



# HC-DT11-12



**MANUAL (p. 2)**  
Digital Thermometer

**ANLEITUNG (s. 5)**  
Digitales Fieberthermometer

**MODE D'EMPLOI (p. 8)**  
Thermomètre numérique

**GEbruIKSAANWIJZING (p. 11)**  
Digitale Thermometer

**MANUALE (p. 14)**  
Termometro digitale

**MANUAL DE USO (p. 17)**  
Termómetro Digital

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 21.)**  
Digitális hőmérő

**KÄYTTÖOHJE (s. 24)**  
Digitaalinen lämpömittari

**BRUKSANVISNING (s. 27)**  
Digital termometer

**NÁVOD K POUŽITÍ (s. 30)**  
Digitální teploměr

**MANUAL DE UTILIZARE (p. 33)**  
Termometru digital

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 36)**  
Ψηφιακό Θερμόμετρο

**BRUGERVEJLEDNING (p. 39)**  
Digitalt Termometer

**VEILEDNING (p. 43)**  
Digitalt termometer

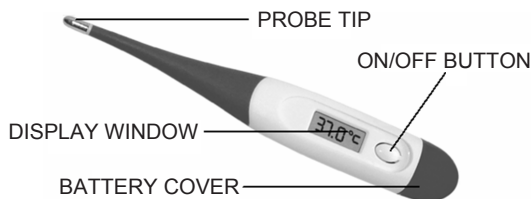
## ENGLISH

### What is a “normal” temperature?

Although the generally accepted “normal” temperature reading is 37.0°C/98.6°F, temperature readings can vary from 36.1°C/97.0°F to 37.2°C/99.0°F and still may be considered “normal”. Variations in temperature can be attributed to activities such as exercise, smoking, eating and drinking. Your temperature is lower in the morning than in the afternoon. Other variations may be due to the location of the temperature reading. While the oral temperature follows the guidelines previously described, a rectal temperature is generally 0.5°C /1.0°F higher. Conversely, an axillary (under the arm) temperature will be 0.5°C /1.0°F lower.

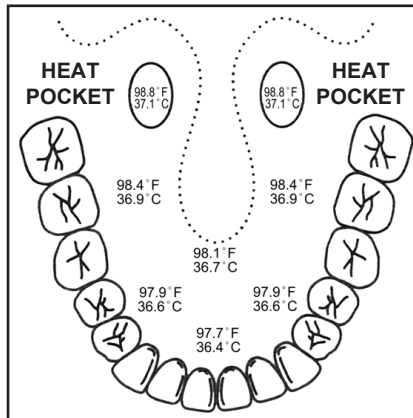
### Specifications

|                                          |                                                                                   |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Measurement range                        | 32.0°C (89.6°F) ~ 42.9°C (109.2°F)                                                |
| Low temperature display                  | Temperature <32.0°C (89.6°F): display: Lo°C (Lo°F)                                |
| High temperature display                 | Temperature >42.9°C (109.2°F): display: Hi°C (Hi°F)                               |
| Display resolution                       | 0.1°C (32.2°F)                                                                    |
| Accuracy                                 | 35.0°C (95.0°F) ~ 39.0°C (102.2°F): ±0.1°C (0.2°F)<br>Other range: ±0.2°C (0.3°F) |
| Fever beep Sound<br>[>37.8°C (100.0°F)]  | 30 short beep sounds in 10 seconds                                                |
| Normal beep sound<br>[≤37.8°C (100.0°F)] | 10 long beep sounds in 10 seconds                                                 |
| Auto power off                           | 8 ± 2 minutes                                                                     |
| Battery                                  | LR41 or SR41                                                                      |
| Life of battery                          | 2 years                                                                           |
| Operating conditions                     | Temperature: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Humidity: 10%~95% RH                   |
| Storage conditions                       | Temperature: -20°C (-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Humidity: 10%~95% RH                 |
| Weight                                   | HC-DT11-12: 11g    Frog: 16 g    Duck: 14 g                                       |



### How to take your temperature

1. Press ON/OFF button to activate. The unit will beep and display Lo. This LCD display test will last for about 2 seconds.
2. Then, the temperature taken last time will be displayed with an “M” mark in the right corner.
3. 37.0°C (or 98.6°F) will appear.
4. When the thermometer displays Lo and flashing °C (°F) it's ready for temperature measuring. If the room temperature is higher than 32.0°C (89.6°F), the room temperature will be displayed instead of Lo.
5. The beep will sound when temperature measuring is complete.
6. Press the ON/OFF button to turn off the unit.  
(The unit will automatically power off approximately ten minutes after use.)



Located on the bottom (floor) of the mouth at the base of the tongue

### Taking an oral temperature

Place the probe tip under the tongue as near as possible to the heat pocket.

Approximate measuring time: 30 seconds.

Note: Please remember that the oral temperature is a little higher than external temperature (about 0.3°C or 32.54°F).

Suggestion: Close your mouth at least 2 minutes before taking the temperature for a more accurate measuring.

### Taking an underarm temperature

Wipe the underarm with a dry towel and place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin with the thermometer perpendicular to the body. Put your arm across the chest so the probe tip is covered properly.

Approximate measuring time: 10 seconds.

Note: Underarm temperatures are generally 0.5°C or 32.9°F lower than oral readings.

Suggestion: Close your armpit at least 5 minutes before temperature taking for a more accurate measurement.

### Taking a rectal temperature

Apply a water-soluble lubricant to the probe cover. Gently insert the probe (MAXIMUM ½") into the rectum.

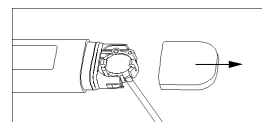
Approximate measuring time: 20 seconds.

Note: Please remember that the rectal temperature is a little higher than external temperature (about 0.5°C or 32.9°F).

### Replacing the battery

The battery in your digital thermometer needs to be replaced when "⎓" appears in the lower right corner of the display. Replace the battery with a 1.55 V, LR41 alkaline or SR41 silver oxide type or equivalent.

### To replace the battery



1. Pull the battery cover away from the unit.
2. Remove the battery holder.
3. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery with the positive (+) side facing up.
4. Replace the battery holder.
5. Carefully slide the battery cover back into place.

Warning: Please properly replace the battery away from small children and heat.

### Cleaning instructions

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and isopropyl alcohol diluted with water, or wash with COLD soapy water. The unit can be submerged in water or alcohol (waterproof model only). Do not soak for an extended period time or sterilize by boiling method, gas or steam autoclaves.

| Solution          | Dilution with water | Method                               |
|-------------------|---------------------|--------------------------------------|
| Ethanol           | 70-80%              | Wipe the probe with the soaked cloth |
| Isopropyl Alcohol | 70-90%              | As above                             |

### Precautions

1. The thermometer should only be used under the supervision of an adult. It is not a toy for children. Please keep it out of reach of children.
2. Do not walk, run or talk while measuring the temperature.
3. Store the unit in the protective case when not in use.
4. Do not store the unit where it is exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures.
5. Dropping or subjecting your thermometer to strong shocks should be avoided.
6. Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.

### Safety precautions:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

### Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

### Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

### Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

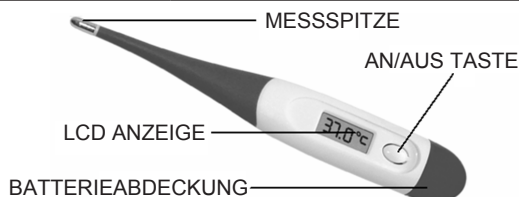
## DEUTSCH

### Wie hoch ist die normale Körpertemperatur?

Auch wenn die generell als „normal“ bezeichnete Körpertemperatur bei 37,0°C liegt, können Messungen im Bereich von 36,1°C bis zu 37,2°C entstehen, die ebenso als „normal“ angesehen werden können. Schwankungen in der Körpertemperatur können zudem durch Aktivitäten wie Sport, Rauchen, Essen und Trinken verursacht werden. Auch ist die Körpertemperatur morgens niedriger, als am Nachmittag. Es bestehen ebenfalls Unterschiede in Relation zur Körperstelle, an der gemessen wird. Eine orale Messung hält sich in der Regel an die erstgenannte Temperaturskala, während die rektale Messung für gewöhnlich 0,5°C höher ausfällt. Umgekehrt wird eine Messung in der Achselhöhle für gewöhnlich um 0,5°C geringer ausfallen.

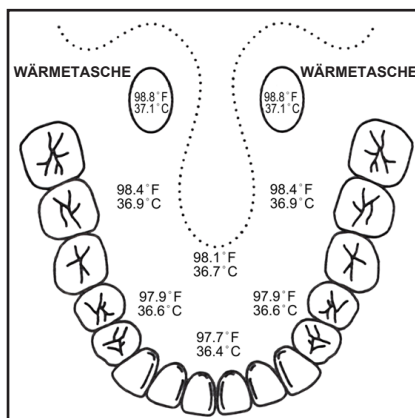
### Spezifikationen

|                                                          |                                                                     |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Messbereich                                              | 32,0°C - 42,9°C                                                     |
| Anzeige von niedriger Temperatur                         | Temperaturwert <32,0°C : Anzeige: Lo°C                              |
| Anzeige von hoher Temperatur                             | Temperaturwert >42,9°C : Anzeige: Hi°C                              |
| Messeinheit                                              | 0,1°C                                                               |
| Genauigkeit                                              | 35,0°C - 39,°C ±0,1°C<br>Andere Bereiche: ±0,2°C                    |
| Signalton bei erhöhter Temperatur<br>[>37,8°C]           | 30 schnell aufeinanderfolgende Signaltöne innerhalb von 10 Sekunden |
| Signalton bei normaler Temperatur<br>[≤37,8°C (100,0°F)] | 10 lange Signaltöne innerhalb von 10 Sekunden                       |
| Automatischer Stromsparmodus                             | 8 ± 2 Minuten                                                       |
| Batterie                                                 | Knopfzelle LR41 oder SR41                                           |
| Lebenszeit der Batterie                                  | 2 Jahre                                                             |
| Betriebsbedingungen                                      | Temperatur: 10°C - 40°C<br>Luftfeuchtigkeit: 10% - 95% RH           |
| Lagerbedingungen                                         | Temperatur: -20°C - 60°C<br>Luftfeuchtigkeit: 10% - 95% RH          |
| Gewicht                                                  | HC-DT11-12: 11g Frosch: 16g Ente: 14g                               |



### Wie wird die Temperatur gemessen

1. Drücken Sie die AN/AUS Taste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät ist aktiv und „Lo“ erscheint auf der Anzeige. Dieser LCD Anzeigetest dauert etwa 2 Sekunden.
2. Darauf folgend wird die zuletzt gemessene Temperatur mit dem Buchstaben „M“ in der rechten Ecke angezeigt.
3. Es erscheint „37,0°C“ auf der Anzeige.
4. Sobald „Lo“ und ein blinkendes „C“ (oder °F) angezeigt wird, ist das Thermometer bereit für den Messvorgang. Sollte die Raumtemperatur den Wert von 32,0°C zum Zeitpunkt des Einschaltens übersteigen, so wird die aktuelle Raumtemperatur, anstatt des „Lo“ Zeichens, angezeigt.
5. Ein Signalton ertönt, sobald der Messvorgang abgeschlossen ist.
6. Drücken Sie erneut die AN/AUS Taste, um das Gerät wieder auszuschalten.  
(Das Gerät schaltet sich nach Gebrauch automatisch, innerhalb von ungefähr 10 Minuten ab.)



Befindet sich an der tiefsten Stelle des Mundes, in der Nähe des Zungenansatzes

### Das Messen der Temperatur im Mund

Platzieren Sie die Messspitze unterhalb der Zunge, so nahe wie möglich an der Wärmetasche.

Ungefähre Messzeit: 30 Sekunden.

Anmerkung: Bitte beachten Sie, dass die orale Temperatur gering höher ist, als die der externen Temperatur (ungefähr 0,3°C).

Empfehlung: Schließen Sie Ihren Mund rund 2 Minuten vor dem Messvorgang, um einen genauen Messwert zu erhalten.

### Das Messen der Temperatur in der Achselhöhle

Trocknen Sie die Achselhöhle mit einem trockenen Tuch und platzieren Sie die Messspitze innerhalb selbiger, mit Kontakt zur Haut, senkrecht zum Körper weisend. Legen Sie den Arm über die Brust, so dass die Messspitze optimal abgedeckt ist.

Ungefähre Messzeit: 10 Sekunden.

Anmerkung: Die Ergebnisse für Messungen in der Achselhöhle sind generell 0,5°C niedriger, im Vergleich zu oralen Messungen.

Empfehlung: Schließen Sie Ihre Achselhöhle mindestens 5 Minuten vor Beginn des Messvorgangs, um eine genaue Messung zu gewährleisten.

### Das Messen der Temperatur im Rektalbereich

Benetzen Sie die Messspitze und dessen Fortsatz mit einem wasserlöslichen Gleitmittel. Führen Sie nun die Messspitze sanft (MAXIMAL 2-3cm) in das Rektum ein.

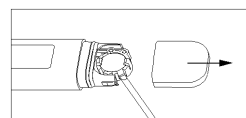
Ungefähre Messzeit: 20 Sekunden.

Anmerkung: Bitte bedenken Sie, dass die Messergebnisse des Rektums ein wenig höher ausfallen, als die einer externen Messung (ungefähr 0,5°C).

### Das Auswechseln der Batterie

Die Batterie Ihres Thermometers muss ausgewechselt werden, wenn die „“ Abbildung in der rechten Ecke der Anzeige erscheint. Ersetzen Sie die Batterie durch eine 1,55V, LR41 Alkaline oder SR41 Silberoxid Batterie oder einem vergleichbarem Typen.

### Die Batterie wird wie folgt ausgewechselt



1. Ziehen Sie die Batterieabdeckung ab.
2. Entfernen Sie den Batteriehalter.
3. Nutzen Sie einen nichtmetallischen, spitzen Gegenstand, um die Batterie zu entfernen und setzen Sie die neue Batterie mit der positiven (+) Seite, nach oben ausgerichtet, ein.
4. Setzen Sie den Batteriehalter wieder auf.
5. Schließen Sie die Batterieabdeckung wieder vorsichtig.

Warnung: Bitte halten Sie Batterien von Hitze und Kindern fern.

### Reinigungsanweisungen

Bitte reinigen Sie das Thermometer vor und nach dem Gebrauch stets mit Wasser verdünntem Reinigungsalkohol, oder waschen Sie selbiges mit KALTEM Seifenwasser ab. Das Gerät kann vollständig ins Wasser oder den Reinigungsalkohol gelegt werden (Nur für wasserdichtes Modell). Bitte das Gerät nicht über längere Zeit in einer Flüssigkeit belassen, und keine Sterilisierung durch Abkochen, Gas oder in einem Dampfkochtopf vornehmen.

| Lösung            | Verdünnung mit Wasser | Methode                                                  |
|-------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------|
| Ethanol           | 70-80%                | Wischen Sie mit einem getränkten Tuch über die Messsonde |
| Isopropyl Alkohol | 70-90%                | Siehe oben                                               |

### Vorsichtsmassnahmen

1. Die Benutzung des Thermometers sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen geschehen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Bitte verwahren Sie es stets außerhalb der Reichweite von Kindern.
2. Bitte unterlassen Sie das Sprechen, Gehen oder Laufen während des Messvorganges.
3. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch im dazugehörigen Schutzbehälter auf.
4. Bitte bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es der direkten Sonneneinstrahlung, Staub oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.  
Vermeiden Sie extreme Temperaturen.
5. Das Fallenlassen, oder sonstige, starke Schläge auf das Gerät, sollten vermieden werden.
6. Bitte versuchen Sie nicht das Gerät in seine Einzelteile zu zerlegen, es sei denn, Sie möchten einen Austausch der Batterie vornehmen.

### Sicherheitsvorkehrungen:



**VORSICHT**  
STROMSCHLAGEGEFAHR  
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

### Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

### Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

## Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

## FRANÇAIS

### C'est quoi une température "normale" ?

Bien que généralement une température acceptée comme "normale" soit de 37,0°C/98,6°F, les mesures de température peuvent varier de 36,1°C/97,0°F à 37,2°C/99,0°F et sont toujours considérées "normales". Les variations en température peuvent être attribuées aux activités telles que les exercices, tabagisme, alimentation et la consommation d'alcool. Votre température le matin est inférieure à celle de l'après midi. D'autres variations peuvent être dues à l'endroit de prise de mesure de la température. Alors que la température orale suit les règles précédemment décrites, la température rectale est généralement 0,5°C /1,0°F plus élevée. Inversement, la température des aisselles est de 0,5°C /1,0°F moins élevée.

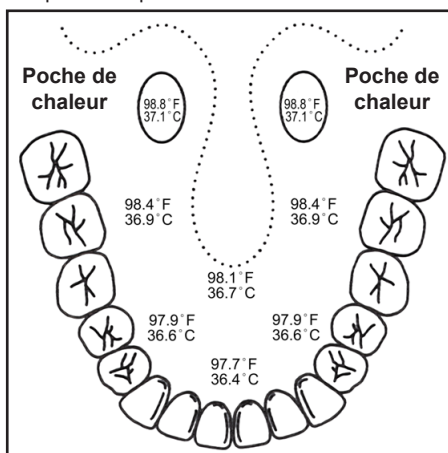
### Spécifications

|                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Plage de mesure                          | 32,0°C (89,6°F) ~ 42,9°C (109,2°F)                                                 |
| Affichage faible température             | Température <32,0°C (89,6°F): Affichage : Lo°C (Lo°F)                              |
| Affichage température élevée             | Température >42,9°C (109,2°F): Affichage : Hi°C (Hi°F)                             |
| Résolution d'affichage                   | 0,1°C (32,2°F)                                                                     |
| Précision                                | 35,0°C (95,0°F) ~ 39,0°C (102,2°F): ±0,1°C (0,2°F)<br>Autre plage : ±0,2°C (0,3°F) |
| Bip sonore fièvre<br>[>37,8°C (100,0°F)] | 30 bips courts en 10 secondes                                                      |
| Bip sonore normal<br>[≤37,8°C (100,0°F)] | 10 bips longs en 10 secondes                                                       |
| Arrêt automatique                        | 8 ± 2 minutes                                                                      |
| Pile                                     | LR41 ou SR41                                                                       |
| Life of battery                          | 2 years                                                                            |
| Conditions de fonctionnement             | Température : 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Humidité : 10%~95% RH                  |
| Conditions de stockage                   | Température : -20°C(-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Humidité : 10%~95% RH                 |
| Poids                                    | HC-DT11-12: 11g                                                                    |



## Comment prendre sa température

1. Appuyez sur la touche ON/OFF pour allumer. L'unité émettra un bip et Lo sera affiché. Ce test de l'afficheur LCD prend environ 2 secondes.
2. Puis, la dernière température mesurée sera affichée avec "M" au coin droit.
3. Puis, 37,0°C (ou 98,6°F) apparaît.
4. Lorsque Lo et °C (°F) clignotant apparaît, cela signifie que le thermomètre est prêt à prendre des mesures de température. Mais si la température ambiante est supérieure à 32,0°C (89,6°F), cette dernière sera affichée à la place de Lo.
5. Il y aura un bip lorsque la mesure de température est terminée.
6. Appuyez sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil.  
(L'appareil s'éteint automatiquement après environ 10 minutes de non utilisation).



Elle est située en bas (fond) de la bouche à la base de la langue

## Prise de température orale

Placez l'extrémité de la sonde sous la langue le plus près possible de la poche de chaleur.

Durée approximative de mesure : 30 secondes.

Remarque : N'oubliez pas que la température orale est un peu plus élevée qu'une température externe (environ 0,3°C ou 32,54°F).

Conseil : Pour plus de précision, gardez la bouche fermée pendant au moins 2 minutes avant la prise de température.

## Prise de température aux aisselles

Nettoyez l'aisselle à l'aide d'une serviette sèche et placez l'extrémité de la sonde sous le bras de manière que l'extrémité soit en contact avec la peau ; maintenez le thermomètre perpendiculaire au corps. Mettez le bras sur la poitrine de manière que l'extrémité de la sonde soit totalement couverte.

Durée approximative de mesure : 10 secondes.

Remarque : La température aux aisselles est généralement 0,5°C ou 32,9°F inférieure à la température orale.

Conseil : Pour plus de précision, gardez l'aisselle fermée pendant au moins 5 minutes avant la prise de température.

## Prise de température rectale

Appliquez un lubrifiant soluble à l'eau sur le couvercle de la sonde. Insérez doucement la sonde dans le rectum (MAXIMUM 1,25cm).

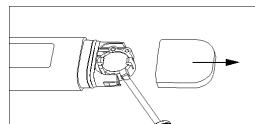
Durée approximative de mesure : 20 secondes.

Remarque : N'oubliez pas que la température rectale est un peu plus élevée qu'une température externe (environ 0,5°C ou 32,9°F).

### Remplacement de la pile

Vous devez remplacer la pile de votre thermomètre numérique dès que le symbole  apparaisse au coin inférieur droit de l'afficheur. Remplacez la pile avec une pile 1,55V de type LR41 alcaline ou SR41 oxyde d'argent ou équivalent.

### Pour remplacer la pile



1. Retirez le couvercle de la pile.
2. Enlevez le support de la pile.
3. Utilisez un objet non métallique pointu pour retirer la pile, puis insérez une nouvelle pile avec le côté positif (+) orienté vers le haut.
4. Remettez en place le support de la pile.
5. Remettez doucement en place le couvercle de la pile.

Attention : Veillez à remplacer la pile loin des petits enfants et la chaleur.

### Instructions pour le nettoyage

Avant et après chaque utilisation, nettoyez le thermomètre à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'une solution d'alcool isopropylique, ou à l'eau froide savonneuse. L'appareil peut être immergé dans l'eau ou l'alcool (uniquement pour le modèle imperméable). Ne faites pas tremper pendant longtemps ou stériliser par ébullition, gaz ou vapeur.

| Solution             | Dilution à l'eau | Méthode                                  |
|----------------------|------------------|------------------------------------------|
| Ethanol              | 70-80%           | Nettoyez la sonde avec un chiffon trempé |
| Alcool isopropylique | 70-90%           | Comme plus haut                          |

### Précautions

1. Le thermomètre ne doit être utilisé que sous la supervision d'un adulte. Il ne s'agit pas d'un jouet pour les enfants. Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.
2. Ne prenez pas de mesures de température en marchant, courant ou parlant.
3. Rangez l'appareil dans son boîtier de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.
4. Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il peut être exposé aux rayons directs du soleil, à la poussière ou l'humidité. Evitez les températures extrêmes.
5. Ne faites pas tomber le thermomètre et ne le soumettez pas à des chocs violents.
6. N'essayez pas d'ouvrir le thermomètre sauf pour remplacer la pile.

### Consignes de sécurité :



**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

### Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

### Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

## Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

## Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

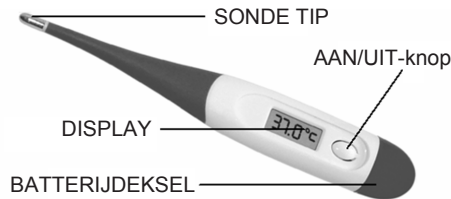
## NEDERLANDS

### Wat is een “normale” temperatuur?

Hoewel de algemeen geaccepteerde “normale” temperatuur 37,0 °C/98,6 °F is, kunnen temperatuuraflezingen variëren van 36,1 °C/97,0 °F tot 37,2 °C/99,0 °F en nog steeds als “normaal” worden beschouwd. Variaties in temperatuur kunnen aan activiteiten zoals lichaamsbeweging, roken, eten en drinken worden toegeschreven. Uw temperatuur is in de ochtend lager dan in de middag. Andere variaties kunnen te wijten zijn aan de locatie van de temperatuuraflezing. Alhoewel de orale temperatuur de eerder beschreven richtlijnen volgt, is een rectale temperatuur over het algemeen 0,5 °C/1,0 °F hoger. Anderzijds, zal een axillaire (onder de arm) temperatuur 0,5 °C/1,0 °F lager zijn.

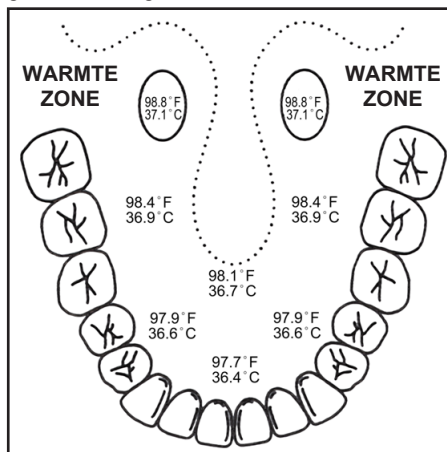
### Specificaties

|                                           |                                                                                            |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Meetbereik                                | 32,0 °C (89,6 °F) ~ 42,9 °C (109,2 °F)                                                     |
| Lage temperatuur weergave                 | Temperatuur <32,0 °C (89,6 °F): weergave: Lo °C (Lo °F)                                    |
| Hoge temperatuur weergave                 | Temperatuur >42,9 °C (109,2 °F): weergave: Hi °C (Hi °F)                                   |
| Weergave resolutie                        | 0,1 °C (32,2 °F)                                                                           |
| Nauwkeurigheid                            | 35,0 °C (95,0 °F) ~ 39,0 °C (102,2 °F): ±0,1 °C (0,2 °F)<br>Ander bereik: ±0,2 °C (0,3 °F) |
| Koorts pieptoon<br>[>37,8 °C (100,0 °F)]  | 30 korte pieptonen klinken binnen 10 seconden                                              |
| Normaal pieptoon<br>[≤37,8 °C (100,0 °F)] | 10 lange pieptonen klinken binnen 10 seconden                                              |
| Automatische uitschakeling                | 8 ± 2 minuten                                                                              |
| Batterij                                  | LR41 of SR41                                                                               |
| Levensduur batterij                       | 2 jaar                                                                                     |
| Werkcondities                             | Temperatuur: 10 °C (50 °F) ~ 40 °C (104 °F)<br>Vochtigheid: 10%~95% RV                     |
| Opslagcondities                           | Temperatuur: -20 °C (-68 °F) ~ 60 °C (140 °F)<br>Vochtigheid: 10%~95% RV                   |
| Gewicht                                   | HC-DT11-12: 11 g Kikker: 16 g Eend: 14 g                                                   |



### Hoe uw temperatuur opnemen

1. Druk op de AAN/UIT-knop om aan te zetten. Het apparaat geeft een pieptoon en toont Lo. Deze LCD-weergavetest zal ongeveer 2 seconden duren.
2. Vervolgens zal de temperatuur die de laatste keer is opgenomen, worden weergegeven met een "M"-teken in de rechterhoek.
3. Vervolgens zal 37,0 °C (of 98,6 °F) verschijnen.
4. Als Lo en °C (°F) knipperend wordt getoond, is de thermometer klaar voor temperatuurmeting. Indien de kamertemperatuur hoger dan 32,0 °C (89,6 °F) is, zal de kamertemperatuur in plaats van Lo worden weergegeven.
5. De pieptoon zal te horen zijn wanneer de temperatuurmeting is voltooid.
6. Druk op AAN/UIT-knop om de thermometer uit te zetten.  
(De thermometer zal na gebruik, na ongeveer tien minuten automatisch uitschakelen.)



Te vinden aan de onderzijde (vloer) van de mond aan de onderkant van de tong

### Temperatuur oraal opmeten

Plaats de tip van de sonde onder de tong zo dicht mogelijk bij de warmte zone.

Geschatte meettijd: 30 seconden.

Opmerking: Vergeet niet dat de orale temperatuur iets hoger is dan de temperatuur op het lichaam (ongeveer 0,3 °C of 32,54 °F).

Suggestie: Voor een meer nauwkeurige meting, sluit uw mond ten minste 2 minuten alvorens de temperatuur op te nemen.

### Temperatuur onder de arm opmeten

Veeg de oksel af met een droge handdoek en plaats de tip van de sonde onder de oksel, zodat de tip de huid aanraakt met de thermometer loodrecht op het lichaam. Leg de arm over de borst zodat de tip van de sonde goed wordt bedekt.

Geschatte meettijd: 10 seconden.

Opmerking: Temperaturen onder de arm zijn over het algemeen 0,5 °C of 32,9 °F lager dan orale metingen.

Suggestie: Voor een meer nauwkeurige meting, sluit uw oksel ten minste 5 minuten alvorens de temperatuur op te nemen.

### Temperatuur rectaal opmeten

Breng een in water oplosbaar glijmiddel aan op het beschermhoesje van de sonde. Steek voorzichtig de sonde (MAXIMAAL ½" of ca. 13 mm) in het rectum.

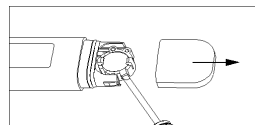
Geschatte meettijd: 20 seconden.

Opmerking: Vergeet niet dat de rectale temperatuur iets hoger is dan de temperatuur op het lichaam (ongeveer 0,5 °C of 32,9 °F).

### Vervangen van de batterij

De batterij in uw digitale thermometer moet worden vervangen wanneer "⎓" verschijnt in de rechter benedenhoek van de display. Vervang de batterij met een 1,55 V, LR41 alkaline- of SR41 zilveroxidetype of gelijkwaardig.

### Om de batterij te vervangen



1. Trek het batterijdeksel van het instrument.
2. Verwijder de batterijhouder.
3. Gebruik een niet-metalen puntig voorwerp om de batterij te verwijderen en plaats de nieuwe batterij met de positieve (+) kant naar boven.
4. Plaats de batterijhouder terug.
5. Schuif de batterijdeksel voorzichtig terug op zijn plaats.

Waarschuwing: Vervang de batterij veilig uit de buurt van kleine kinderen en warmte.

### Reinigingsinstructies

Reinig de thermometer voor en na elk gebruik, met een zachte doek gedrenkt in isopropylalcohol verdund met water of was met KOUD water en zeep. De thermometer kan in water of alcohol (alleen waterdicht model) worden ondergedompeld. Niet voor een langere tijd laten weken en niet steriliseren middels kookmethode, gas- of stoomsterilisator.

| Oplossing        | Verdunning met water | Methode                                  |
|------------------|----------------------|------------------------------------------|
| Ethanol          | 70-80%               | Veeg de sonde af met de doordrenkte doek |
| Isopropylalcohol | 70-90%               | Zoals hierboven                          |

### Voorzorgsmaatregelen

1. De thermometer mag alleen onder toezicht van een volwassene gebruikt worden. Het is geen speelgoed voor kinderen. Houd het buiten bereik van kinderen.
2. Niet lopen, rennen of praten tijdens het meten van de temperatuur.
3. Wanneer niet in gebruik, bewaar de thermometer in de beschermende houder.
4. Bewaar de thermometer niet waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, stof of vochtigheid. Vermijd extreme temperaturen.
5. Laten vallen of uw thermometer aan sterke schokken blootstellen moet worden vermeden.
6. Probeer niet om de thermometer te demonteren, behalve om de batterij te vervangen.

## Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



### LET OP:

GEVAAR VOOR  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

## Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

## Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

## Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

## Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

# ITALIANO

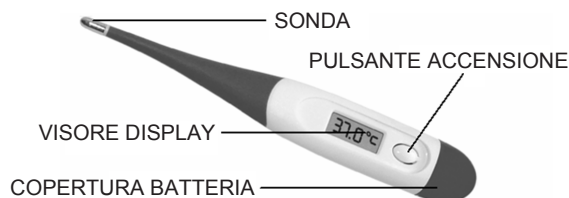
## Qual'è la temperatura "normale"?

Sebbene generalmente la lettura di temperatura accettata come "normale" sia 37.0°C/98.6°F, la lettura di temperatura può variare da 36.1°C/97.0°F a 37.2°C/99.0°F ed essere considerata ancora normale. Le variazioni della temperatura possono essere attribuite ad attività come esercizio, fumo, ciò che si mangia e ciò che si beve. La vostra temperatura è sicuramente più bassa al mattino che nel pomeriggio. Altre variazioni possono essere dovute al luogo della lettura della temperatura. Mentre la temperatura orale in genere segue le indicazioni sopra descritte, la temperatura rettale è generalmente più alta di 0.5°C /1.0°F. Diversamente, la temperatura ascellare potrebbe risultare più bassa di circa 0.5°C /1.0°F.

## Caratteristiche

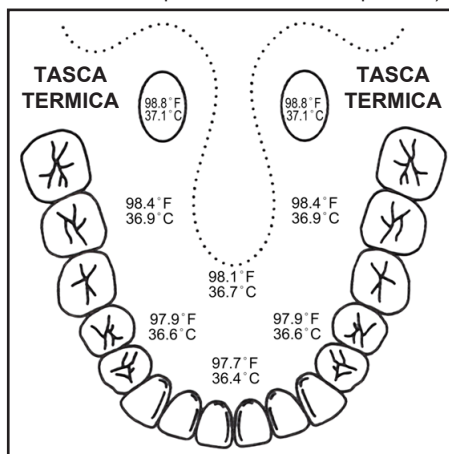
|                                                |                                                                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Range di misurazione                           | 32.0°C (89.6°F) ~ 42.9°C (109.2°F)                                               |
| Visualizzazione temperatura bassa              | Temperatura <32.0°C (89.6°F): visualizzazione: Lo°C (Lo°F)                       |
| Visualizzazione temperatura alta               | Temperatura >42.0°C (109.6°F): visualizzazione: Hi°C (Hi°F)                      |
| Risoluzione display                            | 0.1°C (32.2°F)                                                                   |
| Precisione                                     | 35.0°C (95.6°F) ~ 39.9°C (102.2°F) ±0.1°C (0.2°F)<br>Altro range: ±0.2°C (0.3°F) |
| Segnale presenza febbre<br>[>37.8°C (100.0°F)] | 30 brevi segnali acustici in 10 secondi                                          |

|                                                  |                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Suono temperatura normale<br>[≤37.8°C (100.0°F)] | 10 segnali acustici lunghi in 10 secondi                        |
| Auto spegnimento                                 | 8 ± 2 minuti                                                    |
| Batteria                                         | LR41 o SR41                                                     |
| Durata batteria                                  | 2 anni                                                          |
| Condizioni di funzionamento                      | Temperatura: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Umidità: 10%~95% RH  |
| Condizioni di conservazione                      | Temperatura: -20°C(-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Umidità: 10%~95% RH |
| Peso                                             | HC-DT11-12 11g   Rana: 16g   Papera: 14g                        |



### Come misurare la temperatura

1. Premere il pulsante ON/OFF per accendere il termometro. L'unità emetterà un "beep" e sarà visualizzato Lo. Questo test display dell'LCD rimarrà acceso per circa 2 secondi.
2. Quindi, la temperatura presa nell'ultima misurazione verrà visualizzata con la lettera "M" nell'angolo a destra.
3. Quindi, 37.0°C (or 98.6°F) apparirà.
4. Quando vengono visualizzati Lo e °C (°F) lampeggianti, il termometro è pronto per la misurazione. Ma se nell'ambiente la temperatura fosse più alta di 32.0°C (89.6°F), verrà visualizzata la temperatura della stanza invece che Lo.
5. Quando la misurazione è completata si udirà un "beep",
6. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'unità.  
(L'unità si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti dopo l'uso).



Localizzata sulla base della bocca alla base della lingua

## Misurazione orale

Mettere la sonda sotto la lingua il più vicino possibile alla tasca termica.

Tempi approssimativi di misurazione: 30 secondi.

Nota: Ricordatevi che la temperatura orale è leggermente più alta della temperatura esterna (circa 0.3°C o 32.54°F).

Suggerimento: Chiudere la bocca per almeno 2 minuti prima di misurare la temperatura per un risultato più preciso.

## Misurazione ascellare

Asciugare l'ascella con un panno asciutto e posizionare la sonda sotto al braccio con il termometro perpendicolare al corpo. Posizionare il braccio incrociandolo sul petto in modo che la sonda sia coperta in modo adeguato.

Tempi approssimativi di misurazione: 10 secondi.

Nota: La temperatura ascellare è generalmente più bassa di 0.5°C or 32.9°F di quella orale.

Suggerimento: Chiudere il braccio per almeno 5 minuti prima di misurare la temperatura per un risultato più preciso.

## Misurazione rettale

Applicare un lubrificante a base acqua sulla sonda. Inserire gentilmente la sonda (al MASSIMO per metà) nel retto.

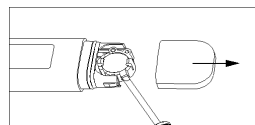
Tempi approssimativi di misurazione: 20 secondi.

Nota: Ricordatevi che la temperatura orale è leggermente più alta della temperatura esterna (circa 0.5°C o 32.9°F).

## Sostituzione della batteria

La batteria del vostro termometro digitale deve essere sostituita quando “” appare nell'angolo in basso a destra del display. Sostituire la batteria con una 1.55V, LR41 alcalina o SR41 all'ossido d'argento o equivalente.

### Per sostituire la batteria



1. Togliere il coperchio dall'unità.
2. Rimuovere l'alloggiamento batteria.
3. Utilizzare un attrezzo a punta NON in metallo per rimuovere la batteria ed inserire quella nuova con il polo positivo (+) verso l'alto.
4. Riposizionare l'alloggiamento batteria.
5. Riposizionare attentamente il coperchio della batteria.

Avvertenza: Posizionare la batteria adeguatamente, lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.

## Istruzioni per la pulizia

Prima e dopo ogni uso, pulire il termometro con un panno soffice ed alcol denaturato diluito con acqua, o lavarlo con acqua FREDDA e sapone. L'unità può essere sommersa in acqua o alcol (solo modelli impermeabili). Non immergere per un periodo prolungato o sterilizzare con bollitura, gas o getti di vapore.

| Soluzione        | Diluire con acqua | Metodo                                   |
|------------------|-------------------|------------------------------------------|
| Etanolo          | 70-80%            | Strofinare la sonda con un panno bagnato |
| Alcol denaturato | 70-90%            | Come sopra                               |

## Precauzioni

1. Il termometro deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto. Non è un gioco per bambini. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
2. Non camminare, correre o parlare durante la misurazione.
3. Conservare in una custodia protettiva quando non in uso.
4. Non conservare l'unità esposta a luce solare diretta, polvere o umidità. Evitare temperature estreme.
5. Far cadere o sollecitare con forza eccessiva il termometro è da evitare.
6. Non cercare di disassemblare l'unità, se non per la sostituzione batteria.

## Precauzioni di sicurezza:



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE  
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

## Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

## Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

## Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

## Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



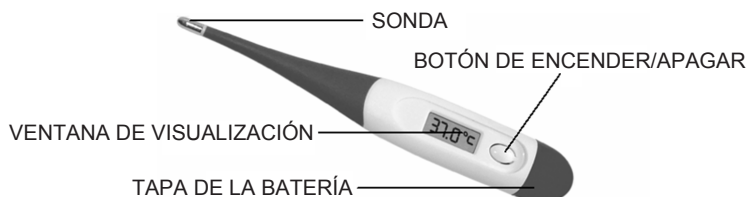
# ESPAÑOL

## ¿Qué es una temperatura “normal”?

Aunque la lectura de temperatura “normal” generalmente aceptada es de 37.0 °C/98.8 °F, las lecturas de temperatura pueden variar desde 36.1 °C/97.0 °F hasta 37.2 °C/99.0 °F y aun seguir considerándose “normales”. Las variaciones de temperatura pueden atribuirse a actividades tales como ejercicios, fumar, comer y beber. Su temperatura es más baja en la mañana que en la tarde. Otras variaciones pueden deberse a la ubicación de la lectura de la temperatura. Mientras que la temperatura oral sigue las pautas previamente descritas, una temperatura rectal es generalmente 0.5 °C/1.0 °F mayor. Inversamente, una temperatura medida en la axila (bajo el brazo) será 0.5 °C/1.0 °F más baja.

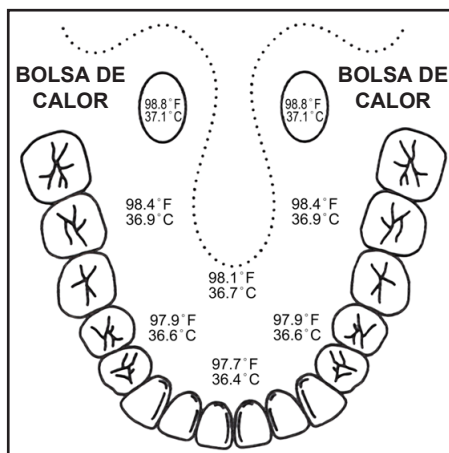
## Especificaciones

|                                                      |                                                                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Rango de medición                                    | 32.0°C (89.6°F) ~ 42.9°C (109.2°F)                                               |
| Visualización de baja temperatura                    | Temperatura <32.0°C (89.6°F): se muestra Lo°C (Lo°F)                             |
| Visualización de temperatura alta                    | Temperatura >42.9°C (109.2°F): se muestra Hi°C (Hi°F)                            |
| Resolución del visualizador                          | 0.1°C (32.2°F)                                                                   |
| Precisión                                            | 35.0°C (95.0°F) ~ 39.0°C (102.2°F): ±0.1°C (0.2°F)<br>Otro rango: ±0.2°C (0.3°F) |
| Sonido de la alarma de fiebre<br>[>37.8°C (100.0°F)] | 30 tonos cortos en 10 segundos                                                   |
| Sonido de tonos normal<br>[≤37.8°C (100.0°F)]        | 10 tonos largos en 10 segundos                                                   |
| Desconexión automática                               | 8 ± 2 minutos                                                                    |
| Batería                                              | LR41 o SR41                                                                      |
| Vida útil de la batería                              | 2 años                                                                           |
| Condiciones de Operación                             | Temperatura: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Humedad: 10%~95% HR                   |
| Condiciones de almacenamiento:                       | Temperatura: -20°C (-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Humedad: 10%~95% HR                 |
| Peso                                                 | HC-DT11-12: 11g   Rana: 16g   Pato: 14g                                          |



## Cómo tomar la temperatura

1. Presione el botón de Encender/Apagar para activar. La unidad emitirá un tono y mostrará Lo. Esta prueba del visualizador LCD durará alrededor de 2 segundos.
2. Entonces, la temperatura medida la última vez se mostrará con una marca "M" en la esquina derecha.
3. A continuación aparecerá 37.0 °C (o 98.6 °F).
4. Cuando se muestren Lo y °C (°F) parpadeando, el termómetro estará listo para la medición de la temperatura. Pero si la temperatura ambiente fuera mayor que 32.0 °C (89.6 °F), se mostraría la temperatura ambiente en vez de Lo.
5. Se oír el tono cuando la medición de temperatura haya terminado.
6. Presione el botón ENCENDER/APAGAR para apagar la unidad.  
(La unidad se apagará automáticamente aproximadamente a los diez minutos de utilizarlo).



Ubicada en la parte inferior de la boca en la base de la lengua.

### Medición de la temperatura oral

Coloque la sonda bajo la lengua tan cerca como sea posible de la bolsa de calor.

Tiempo aproximado de medición: 30 segundos.

Nota: Recuerde que la temperatura oral es un poco mayor que la temperatura externa (alrededor de 0.3 °C o 32.54 °F).

Sugerencia: Se debe cerrar la boca al menos 2 minutos antes de la medición de la temperatura para que sea lo más exacta posible.

### Medición de la temperatura bajo el brazo

Limpie la axila con una toalla seca y coloque la sonda bajo el brazo de forma tal que la sonda toque la piel estando el termómetro perpendicular al cuerpo. Coloque el brazo a través del pecho para que la sonda quede cubierta adecuadamente.

Tiempo aproximado de medición: 10 segundos.

Nota: Las temperaturas medidas bajo el brazo son generalmente 0.5 °C o 32.9 °F más bajas que las lecturas orales.

Sugerencia: Cierre la axila al menos 5 minutos antes de la medición de la temperatura para que sea lo más exacta posible.

### Medición de la temperatura rectal

Aplique un lubricante soluble en agua a la cubierta de la sonda. Inserte con delicadeza la sonda (COMO MÁXIMO ½") dentro del recto.

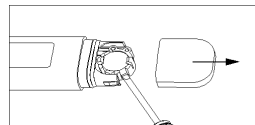
Tiempo aproximado de medición: 20 segundos.

Nota: Recuerde que la temperatura rectal es un poco mayor que la temperatura externa (alrededor de 0.5 °C o 32.9 °F).

### Sustitución de la batería

La batería de su termómetro digital tiene que sustituirse cuando en la esquina inferior derecha del visualizador aparece el símbolo "☐". Sustituya la batería con una alcalina LR41 de 1.55V o SR41 del tipo de óxido de plata o equivalente.

## Para sustituir la batería



1. Tire de la tapa de la batería.
2. Retire el soporte de las baterías.
3. Use una herramienta no metálica con punta para retirar la batería e insertar la batería nueva con el extremo positivo (+) hacia arriba.
4. Coloque de nuevo el soporte de la batería
5. Coloque de nuevo la tapa de la batería en su sitio deslizándola.

Advertencia: Sustituya la batería lejos de los niños pequeños y del calor.

## Instrucciones de limpieza

Antes y después de cada uso, limpie el termómetro con un paño suave y alcohol isopropílico diluido en agua, o lávelo con agua jabonosa FRÍA. La unidad puede sumergirse en agua o alcohol (solamente el modelo a prueba de agua). No lo sumerja por un período de tiempo extenso ni lo esterilice hirviéndolo ni en autoclaves de gas o vapor.

| Solución             | Disolución en agua | Método                             |
|----------------------|--------------------|------------------------------------|
| Etanol               | 70-80%             | Limpie la sonda con el paño mojado |
| Alcohol isopropílico | 70-90%             | Igual que lo anterior              |

## Precauciones

1. El termómetro debe usarse solamente bajo la supervisión de un adulto. No es un juguete para los niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
2. No camine, corra ni converse durante la medición de la temperatura.
3. Almacene la unidad en la funda protectora cuando no esté en uso.
4. No almacene la unidad donde vaya a estar expuesta a la luz directa del sol o a la humedad.

Evite las temperaturas extremas.

5. Deben evitarse las caídas y los golpes fuertes al termómetro.
6. No trate de desarmar la unidad, excepto para sustituir la batería.

## Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación.

Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

## Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

## Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

## General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

### Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

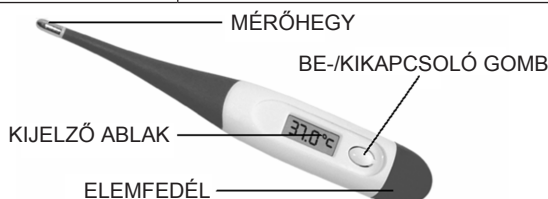
## MAGYAR

### Mennyi a „normál” hőmérséklet?

Ugyan az általánosan elfogadott „normál” testhőmérséklet 37,0°C/98,6°F, de több különböző hőmérsékletet ítélnék „normálisnak” egészen 36,1°C/97,0°F-tól 37,2°C/99,0°F-ig. A testhőmérséklet változását okozhatja mozgás, dohányzás, evés és ivás. A testhőmérséklet reggel alacsonyabb mint délután. További eltéréseket okozhat a hő leolvasásának helye. Míg az orális hőmérséklet megfelel a fenti leírásnak, a végbél hőmérséklet általában 0,5°C/1,0°F-al magasabb. A hónaljban (kar alatt) mért testhőmérséklet pedig 0,5°C/1,0°F-al alacsonyabb.

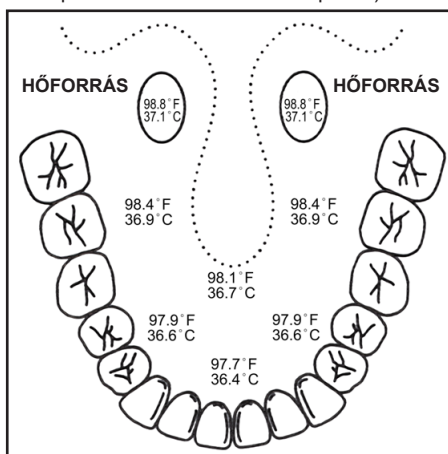
### Műszaki adatok

|                                                      |                                                                                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Mérési tartomány                                     | 32,0°C (89,6°F) ~ 42,9°C (109,2°F)                                                    |
| Alacsony hőmérséklet-kijelzés                        | Hőmérséklet <32,0°C (89,6°F): kijelzés: Lo°C (Lo°F)                                   |
| Magas hőmérséklet-kijelzés                           | Hőmérséklet >42,9°C (109,2°F): kijelzés: Hi°C (Hi°F)                                  |
| Kijelzési határ                                      | 0,1°C (32,2°F):                                                                       |
| Pontosság                                            | 35,0°C (95,0°F) ~ 39,0°C (102,2°F): ±0,1°C (0,2°F)<br>Egyéb tartomány: ±0,2°C (0,3°F) |
| Lázzelző hang<br>[>37,8°C (100,0°F)]                 | 30 rövid sípoló hang 10 másodpercen belül                                             |
| Normál hőmérséklet-jelző hang<br>[≤37,8°C (100,0°F)] | 10 hosszú sípoló hang 10 másodpercen belül                                            |
| Automatikus kikapcsolás                              | 8 ± 2 perc                                                                            |
| Elem                                                 | LR41 vagy SR41                                                                        |
| Elem élettartama                                     | 2 év                                                                                  |
| Működési körülmények                                 | Hőmérséklet: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Páratartalom: 10%~95% RH                   |
| Tárolási körülmények                                 | Hőmérséklet: -20°C (-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Páratartalom: 10%~95% RH                 |
| Súly                                                 | HC-DT11-12: 11g Beka: 16g Kacsa: 14g                                                  |



## Hogyan mérje a testhőmérsékletét

1. Nyomja meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot a bekapcsoláshoz. Az eszköz sípol és „Lo.”-t jelenik meg. A LCD-kijelző teszt körülbelül 2 másodpercet vesz igénybe.
2. Ez után az utoljára mért hőmérséklet jelenik meg egy „M” jelzéssel a jobb sarokban.
3. Ezt követően 37,0°C (vagy 98,6°F) jelenik meg.
4. Amikor „Lo” és villogó °C (°F) jelenik meg, akkor a hőmérő készen áll a hőmérésre. Ha a szoba hőmérséklete magasabb, mint 32,0°C (89,6°F), akkor a szoba hőmérséklete jelenik meg „Lo” helyett.
5. A hőmérés befejeztével sípoló hangot hallhat.
6. Nyomja meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot a kikapcsoláshoz.  
(Az eszköz használat után tíz perccel automatikusan kikapcsol.)



A száj alsó részén, a nyelv tövénél helyezkedik el.

## Hő mérése a szájban

Helyezze a mérőhegyet a nyelv alá, a lehető legközelebb a hőforráshoz.

Körülbelüli mérési idő: 30 másodperc.

Megjegyzés: Ne feledje, hogy az orális hőmérséklet kicsivel magasabb a külső hőmérsékletnél (körülbelül 0,3°C-al vagy 32,54°F-al)

Javaslat: A pontosabb mérés érdekében legalább 2 percig tartsa zárva a száját, mielőtt megkezdene a hőmérést.

## Hő mérése a hónaljban

Száraz törölközővel törölje meg a hónalját, és helyezze a mérőhegyet a hónaljban úgy, hogy a hegy a hőmérső mérőon részével érintse a bőrt. Helyezze a karját a mellkasára úgy, hogy a mérőhegyet befedje.

Körülbelüli mérési idő: 10 másodperc.

Megjegyzés: A hónaljban mért hőmérséklet általában 0,5°C-al vagy 32,9°F-al alacsonyabb a szájban mérttől.

Javaslat: A pontosabb mérés érdekében legalább 5 percig tartsa zárva a hónalját, mielőtt megkezdene a hőmérést.

## Hő mérése a végbélben

Vízben oldódó síkosító szert vigyen fel a mérő bevonatára. Finoman helyezze a mérőt (MAXIMUM ½") a végbélbe.

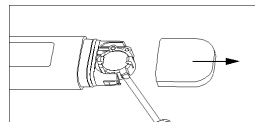
Körülbelüli mérési idő: 20 másodperc.

Megjegyzés: Ne feledje, hogy a végbélben mért hőmérséklet kicsivel magasabb a külső hőmérsékletnél (körülbelül 0,5°C-al vagy 32,9°F-al)

## Elemcsere

A digitális hőmérőben lévő elemet ki kell cserélni, ha “” jelenik meg a kijelző jobb alsó sarkában. 1,55 V-os, LR41 alkáli vagy SR41 ezüst-oxid, vagy ennek megfelelő elemre cserélje ki.

## Elem kicserélése



1. Vegye le az elem fedelét az eszköztől.
  2. Vegye ki az elemtartót.
  3. Egy nem fémes végű eszközzel vegye ki az elemet, és a pozitív (+) oldalával felfelé nézve helyezze be az új elemet.
  4. Helyezze vissza az elemtartót.
  5. Óvatosan csúsztassa vissza az elem fedelét.
- Figyelem: Tartsa távol az elemet kisgyermekektől és hőtől.

## Tisztítási utasítások

Használat előtt és után finom ruhával és vízzel hígított izopropanollal tisztítsa meg a hőmérőt, vagy HIDEG szappanos vízben mossa meg. Az eszköz víz vagy alkohol alá meríthető (csak vízálló modellek esetén). Ne tartsa hosszabb ideig víz alá, vagy fertőtlenítsé forralással, gáz vagy gőz túlnyomásos készülékkel.

| Oldat       | Vízben oldása | Eljárás                              |
|-------------|---------------|--------------------------------------|
| Etanol      | 70-80%        | Áztatott ruhával törölje meg a mérőt |
| Izopropanol | 70-90%        | A fenti eljárással                   |

## Óvintézkedések

1. A hőmérőt kizárólag felnőtt felügyelete mellett szabad használni. Nem játék. Tartsa távol a gyermekektől.
  2. Ne sétáljon, fusson vagy beszéljen hőmérés közben.
  3. Használaton kívül az eszközt a védőtokjában tárolja.
  4. Ne tárolja olyan helyen, ahol közvetlenül ki van téve napfénynek, pornak vagy páranak.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket 002E
5. Igyekezzen elkerülni a hőmérő leejtését vagy erős rázását.
  6. Ne kísérelje meg szétszerelni az egységet kivéve az elemcsere során.

## Biztonsági óvintézkedések:



### VIGYÁZAT!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!  
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

## Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

## Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

## Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

## Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

## SUOMI

### Mikä on normaali lämpötila?

Vaikka normaaliksi yleisesti hyväksytty lämpötila on 37,0°C, lämpötila voi vaihdella 36,1°C - 37,2°C välillä ja tätä voidaan vielä pitää normaalina. Liikunta, tupakointi, ruokailu ja nesteiden nauttiminen saattavat vaikuttaa lämpötilan vaihteluun. Aamulla lämpötilasi on alhaisempi kuin iltapäivällä. Muut vaihtelut saattavat johtua lämpötilan mittauspaiasta. Suusta mitattu lämpötila vastaa edellä mainittuja ohjeistuksia mutta peräsuolesta mitattu lämpötila on tavallisesti 0,5°C korkeampi. Kainalosta mitattu lämpötila on tavallisesti 0,5°C alhaisempi.

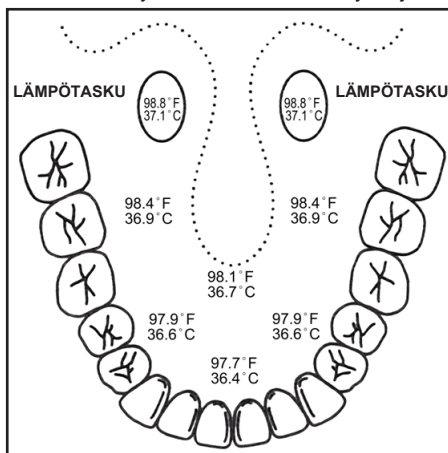
### Määrittäykset

|                                   |                                                |
|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| Mittausalue                       | 32,0°C ~ 42,9°C                                |
| Alhaisen lämpötilan näyttö        | Lämpötila < 32,0°C: näyttö: Lo°C               |
| Korkean lämpötilan näyttö         | Lämpötila > 42,9°C: näyttö: Hi°C               |
| Näytön tarkkuus                   | 0,1°C                                          |
| Tarkkuus                          | 35,0°C ~ 39,0°C: ±0,1°C                        |
|                                   | Muu alue: ±0,2°C                               |
| Kuume-merkkiääni<br>[>37,8°C]     | 30 piip-ääntä 10 sekunnin aikana               |
| Tavallinen piip-ääni<br>[≤37,8°C] | 10 pitkää piip-ääntä 10 sekunnin aikana        |
| Automaattinen virran katkaisu     | 8 ± 2 minuuttia                                |
| Patteri                           | LR41 tai SR41                                  |
| Patterin käyttöikä                | 2-vuotta                                       |
| Käyttöolosuhteet                  | Lämpötila : 10°C ~ 40°C                        |
|                                   | Kosteus: 10% ~ 95% RH                          |
| Varastointi                       | Lämpötila : -20°C ~ 60°C                       |
|                                   | Kosteus: 10% ~ 95% RH                          |
| Paino                             | HC-DT11-12: 11g    Sammakko: 16g    Ankka: 14g |



### Kuinka mitaat lämpötilasi

1. Aktivoi painamalla PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta. Laite piippaa ja näyttää tekstin Lo. Tämä nestekidenäytön testi kestää noin 2 sekuntia.
2. Tämän jälkeen viimeksi mitattu lämpötila näytetään M-merkillä oikeassa kulmassa.
3. Tämän jälkeen ilmestyy lukema 37,0°C.
4. Kun Lo-teksti ja vilkkuva °C-merkintä näkyy, lämpömittari on valmis mittaamaan. Jos huoneen lämpötila on yli 32,0°C, huoneen lämpötila näytetään Lo-tekstin sijasta.
5. Kuulet piip-äänen, kun lämpötila on mitattu.
6. Paina PÄÄLLE/POIS PÄÄLTÄ -painiketta sulkeaksesi laitteen.  
(Laitte sulkeutuu automaattisesti noin kymmenen minuuttia käytön jälkeen.)



Sijaitsee suun alaosassa kielen takana

### Lämpötilan mittaaminen suusta

Aseta anturin kärki kielen alle ja mahdollisimman lähelle lämpötaskua.

Arvioitu mittausaika: 30 sekuntia.

Huomautus: Muista, että suusta mitattu lämpötila on hieman korkeampi kuin ulkoinen lämpötila (noin 0,3°C).

Ehdotus: Sulje suu vähintään kaksi minuuttia ennen mittaamista jotta saat tarkemman tuloksen.

### Lämpötilan mittaaminen kainalosta

Pyyhi kainalokuoppa kuivalla pyyhkeellä ja aseta anturin kärki kainaloon niin, että kärki koskettaa ihoa ja mittari on pystysuorassa kehoon nähden. Aseta käsivarsi niin, että anturin kärki pysyy peitettynä.

Arvioitu mittausaika: 10 sekuntia.

Huomautus: Kainalosta mitatut lämpötilat ovat tavallisesti 0,5°C alhaisempia kuin suusta mitatut.

Ehdotus: Sulje kainalo vähintään viisi minuuttia ennen mittaamista jotta saat tarkemman tuloksen.

## Lämpötilan mittaaminen peräsuolesta

Voitele anturi vesiliukoisella liukastimella. Aseta anturi peräsuoleen (KORKEINTAAN 1,27 cm).

Arvioitu mittausaika: 20 sekuntia.

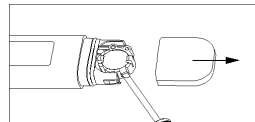
Huomautus: Muista, että peräsuolesta mitattu lämpötila on hieman korkeampi kuin ulkoinen lämpötila (noin 0,5°C).

## Patterin vaihtaminen

Digitaalisen lämpömittarin patteri on vaihdettava, kun näytön oikeassa alakulmassa näkyy "☐".

Vaihda patteri 1,55V, LR41 alkaali- tai SR41 hopeoksidi-tyyppiseen tai vastaavaan.

## Patterin vaihtaminen



1. Irrota patterin suojus laitteesta.
2. Irrota patterin pidike.
3. Poista patteri ei-metallikkärisellä työkalulla ja aseta uusi patteri positiivinen (+) napa ylöspäin.
4. Aseta patterin pidike takaisin.
5. Liu'uta patterin suojus takaisin paikoilleen.

Varoitus: Pidä patterit pienten lasten ulottumattomissa äläkä altista pattereita kuumuudelle.

## Puhdistusohjeet

Puhdista lämpömittari pehmeällä liinalla ja vedellä laimennetulla isopropyylialkoholilla tai pese KYLMÄLLÄ saippuavedellä ennen ja jälkeen jokaisen käyttökerran. Laite voidaan upottaa veteen tai alkoholiin (vain vesitiivis malli). Älä liota pitkää aikaa, äläkä steriloi kiehumismenetelmällä tai kaasui- tai painekattilassa.

| Liuos               | Liuentaminen vedellä | Menetelmä                        |
|---------------------|----------------------|----------------------------------|
| Etanoli             | 70-80%               | Pyyhi anturi kastetulla liinalla |
| Isopropyylialkoholi | 70-90%               | Kuten yllä                       |

## Varotoimet

1. Lämpömittaria tulee käyttää ainoastaan aikuisen valvomana. Kyseessä ei ole lasten lelu. Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
2. Älä kävele, juokse tai puhu lämpötilan mittauksen aikana.
3. Varastoi laite suojakoteloon kun se ei ole käytössä.
4. Älä varastoi paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, pölylle tai kosteudelle. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja.
5. Lämpömittarin pudottamista tai siihen kohdistuvia voimakkaita iskuja tulee välttää.
6. Älä yritä purkaa laitetta, patterin vaihtamista lukuun ottamatta.

## Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta

vedelle äläkä kosteudelle.

## Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

## Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

## Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksesta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

## Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

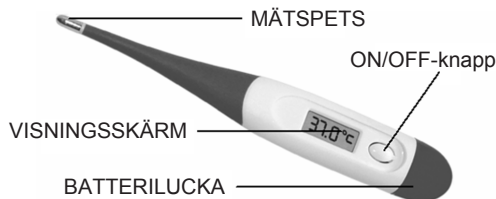
## SVENSKA

### Vad innebär "normaltemperatur"?

Trots att den gängse accepterade "normaltemperaturen" är 37,0°C/98,6°F kan värden från 36,1°C/97,0°F till 37,2°C/99,0°F fortfarande anses vara "normala". Temperaturvariationer kan ofta hänföras till saker som träning, rökning, mat- och dryckesvanor. Och temperaturen är lägre på morgonen än vad den är under senare delen av dagen. Andra variationer kan bero på platsen för temperaturavläsningen. Oral temperatur följer värdena ovan medan rektal temperatur vanligtvis ligger 0,5°C /1,0°F högre. Å andra sidan kan ett värde taget i armhålan ligga 0,5°C /1,0°F lägre.

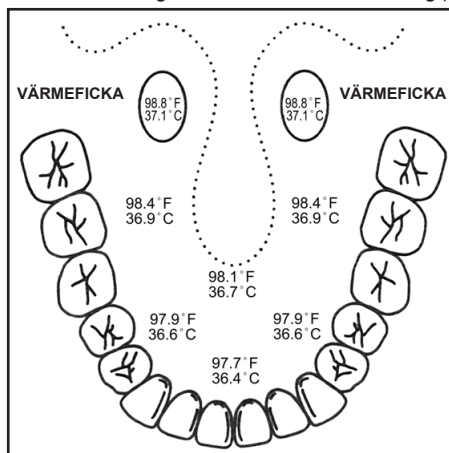
### Specifikationer

|                                             |                                                                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Mätintervall                                | 32,0°C (89,6°F) ~ 42,9°C (109,2°F)                                                    |
| Visning av låg temperatur                   | Temperatur <32,0°C (89,6°F): visas som: Lo°C (Lo°F)                                   |
| Visning av hög temperatur                   | Temperatur >42,9°C (109,2°F): visas som: Hi°C (Hi°F)                                  |
| Visningsnoggrannhet                         | 0,1°C (32,2°F)                                                                        |
| Precision                                   | 35,0°C (95,6°F) ~ 39,9°C (102,2°F) ±0,1°C (0,2°F)<br>Övriga intervall: ±0,2°C (0,3°F) |
| Feber meddelandepip<br>[>37,8°C (100,0°F)]  | 30 korta meddelandepip under 10 sekunder                                              |
| Normal meddelandepip<br>[≤37,8°C (100,0°F)] | 10 långa meddelandepip under 10 sekunder                                              |
| Auto-avstängning                            | 8 ± 2 minuter                                                                         |
| Batteri                                     | LR41 eller SR41                                                                       |
| Batteriets livslängd                        | 2 år                                                                                  |
| Användningsförhållande                      | Temperatur: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Luftfuktighet: 10 % ~ 95 % RH               |
| Förvaring                                   | Temperatur: -20°C (-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Luftfuktighet: 10 % ~ 95 % RH             |
| Vikt                                        | HC-DT11-12: 11g   Groda: 16g   Anka: 14g                                              |



### Ta temperaturen

1. Tryck ON/OFF för att aktivera termometern. Enheten piper och skärmen visar Lo. Testen av LCD-skärmen pågår ca 2 sekunder.
2. Sedan visas den senast tagna temperaturen med ett "M" i det högra hörnet.
3. Sedan visas 37,0°C (eller 98,6°F).
4. När Lo och blinkande °C (°F) visas så är termometern klar för temperaturtagning. Men om rumstemperaturen är högre än 32,0°C (89,6°F) kommer rumstemperaturen att visas i stället.
5. Pipet ljuder när temperaturtagningen är klar.
6. Tryck på ON/OFF för att stänga av enheten.  
(Enheten stängs av automatiskt efter ungefär tio minuters användning.)



Finns nederst i munhålan under tungan.

### Ta temperaturen oralt

Placera mätspetsen så nära värmefickan som möjligt.

Ungefärlig mätningstid: 30 sekunder.

OBS: Kom ihåg att oralt mätt temperatur är något högre än extern temperatur (ungefär 0,3°C eller 32,5°F).

Förslag: Håll munnen stängd under 2 minuter före tagning av oral temperatur för att få så exakt resultat som möjligt.

### Ta temperaturen i armhålan

Torka armhålan med en torr handduk och placera mätspetsen så att den vidrör huden och temperaturen är vinkelrät mot kroppen. Lägg armen över bröstet så att mätspetsen täcks ordentligt.

Ungefärlig mätningstid: 10 sekunder.

OBS: Temperaturen i armhålan är vanligtvis 0,5°C eller 32,9°F lägre än vid orala mätningar.

Förslag: Håll armhålan "stängd" under 5 minuter före tagning av oral temperatur för att få så exakt resultat som möjligt.

## Ta temperaturen rektalt

Använd ett vattenlösligt glidmedel för att täcka mätspetsens skydd. För försiktigt in spetsen (max 1,5 cm) i rektum.

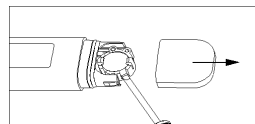
Ungefärlig mätningstid: 20 sekunder.

OBS: Kom ihåg att rektalt mätt temperatur är något högre än extern temperatur (ungefär 0,5°C eller 32,9°F).

## Byta batteri

Batteriet i digitaltermometern ska bytas ut när "☐" visas i det nedre högra hörnet på skärmen. Ersätt batteriet med ett nytt 1,55V, LR41 alkaline- eller SR41 silveroxidbatteri eller motsvarande.

## Byta ut batteriet



1. Ta bort batteriluckan på enheten.
2. Ta bort batterihållaren.
3. Ta ett spetsigt föremål som inte är av metall och ta bort batteriet. Sätt sedan i det nya batteriet med den positiva (+) polen uppåt.
4. Sätt tillbaka batterihållaren.
5. Skjut försiktigt batteriluckan tillbaka på plats.

Varning: Byt inte batterier i närheten av småbarn eller värmekällor.

## Rengöring

Före och efter varje användning ska termometern rengöras med en mjuk trasa och isopropylalkohol utspädd med vatten, eller så ska den rengöras med KALL tvållösning. Enheten kan sänkas ner i vatten eller alkohol (enbart de vattentäta modellerna). Ha inte enheten nedsänkt i vätska under längre tid eller sterilisera den inte genom kokning, gas- eller ång-autoklaver.

| Lösning          | Utspädning med vatten | Metod                                   |
|------------------|-----------------------|-----------------------------------------|
| Etanol           | 70-80%                | Torka av mätspetsen med den våta trasan |
| Isopropylalkohol | 70-90%                | Enligt ovan                             |

## Föreskrifter

1. Termometern ska enbart användas i vuxens sällskap. Det är ingen leksak. Förvara utom räckhåll för barn.
2. Gå, spring eller prata inte under temperaturtagning.
3. Förvara enheten i sitt skyddsetui när den inte används.
4. Förvara inte enheten så att den exponeras för direkt solljus, damm eller fukt.  
Undvik extrema temperaturer.
5. Tappa eller att utsätta enheten för hårda stötar bör undvikas.
6. Försök aldrig ta isär enheten förutom vid batteribyte.

## Säkerhetsanvisningar:



**WARNING**  
RISK FÖR ELSTÖT  
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

## Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

### Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

### Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

### Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

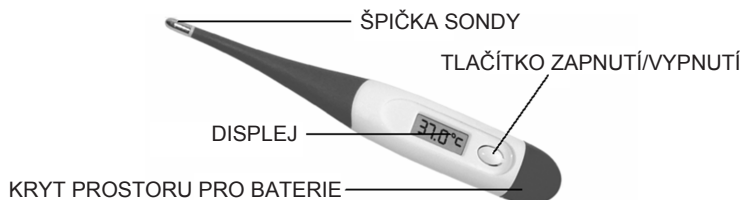
## ČESKY

### Co je "normální" teplota?

I když je za "normální" teplotu zpravidla považovaná hodnota 37,0 °C/98,6 °F, výsledky měření se mohou pohybovat v rozmezí od 36,1 °C/97,0 °F do 37,2 °C/99,0 °F a tato teplota může stále být považovaná za "normální. Teplotní výkyvy mohou být způsobeny aktivitami, jako je cvičení, kouření, požívání potravy nebo pití. Vaše teplota je nižší ráno na rozdíl od odpoledne. Další teplotní výkyvy mohou být způsobeny místem měření. Výše uvedené okolnosti se vztahují na orální měření teploty, rektální teplota je zpravidla o 0,5 °C /1,0 °F vyšší. Naopak axilární teplota (v podpaží) je o 0,5 °C /1,0 °F nižší.

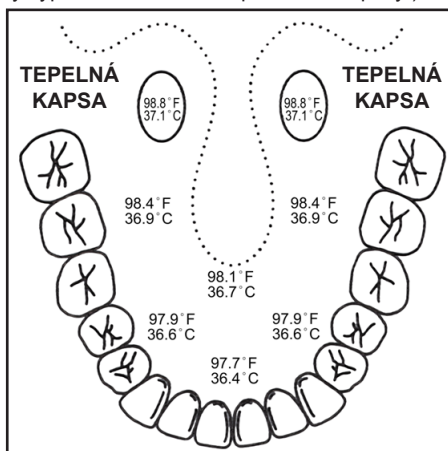
### Technické specifikace

|                                                           |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozsah měření                                             | 32,0 °C (89,6 °F) ~ 42,9 °C (109,2 °F)                                                        |
| Zobrazení nízké teploty                                   | Teplota < 32,0 °C (89,6 °F): zobrazení na displeji: Lo °C (Lo °F)                             |
| Zobrazení vysoké teploty                                  | Teplota > 42,9 °C (109,2 °F): zobrazení na displeji: Hi °C (Hi °F)                            |
| Přesnost měření na displeji                               | 0,1 °C (32,2 °F)                                                                              |
| Přesnost měření                                           | 35,0 °C (95,0 °F) ~ 39,0 °C (102,2 °F): ± 0,1 °C (0,2 °F)<br>Další rozmezí: ± 0,2 °C (0,3 °F) |
| Zvukový signál při horečce<br>[>37,8 °C (100,0 °F)]       | 30 krátkých pípnutí během 10 sekund                                                           |
| Zvukový signál normální teploty<br>[≤ 37,8 °C (100,0 °F)] | 10 dlouhých pípnutí během 10 sekund                                                           |
| Funkce automatického vypnutí                              | 8 ± 2 minuty                                                                                  |
| Baterie                                                   | LR41 nebo SR41                                                                                |
| Životnost baterie                                         | 2 roky                                                                                        |
| Provozní teplota                                          | Teplota: 10 °C (50 °F) ~ 40 °C (104 °F)<br>Vlhkost: 10 % ~ 95 % RH (relativní vlhkosti)       |
| Skladovací podmínky                                       | Teplota: -20 °C (-68 °F) ~ 60 °C (140 °F)<br>Vlhkost: 10 % ~ 95 % RH (relativní vlhkosti)     |
| Hmotnost                                                  | HC-DT11-12: 11 g S žábou: 16 g S kachničkou: 14 g                                             |



### Jak provést měření teploty

1. Stiskněte tlačítko ON/OFF k zapnutí teploměru. Teploměr pípne a na displeji se zobrazí indikátor Lo. Tento test LCD displeje trvá asi 2 sekundy.
2. Poté se na displeji objeví teplotní údaj, který byl minule naměřen s indikátorem "M" v pravém rohu.
3. Poté se na displeji objeví 37,0 °C (nebo 98,6 °F).
4. Jestliže se na displeji objeví Lo a blikající jednotka měření teploty °C (°F), teploměr je připraven k měření. Jestliže je však pokojová teplota vyšší než 32,0 °C (89,6 °F), místo indikátoru Lo bude zobrazena pokojová teplota.
5. Po ukončení měření teploty teploměr pípne.
6. Stiskněte tlačítko ON/OFF k vypnutí teploměru.  
(Teploměr se automaticky vypne asi deset minut po měření teploty.)



Tepelná kapsa se nachází na spodní straně úst u kořene jazyka.

### Orální měření teploty

Umístěte špičku sondy co nejbližší tepelné kapsy.

Přibližný čas měření: 30 sekund.

Poznámka: Uvědomte si prosím, že orální teplota je mírně vyšší než vnější teplota (asi o 0,3 °C nebo 32,54 °F).

Doporučení: K co nejpresnějšímu výsledku zavřete před měřením ústa přinejmenším na 2 minuty.

### Měření teploty v podpaží

Otřete si podpaží suchým ručníkem a umístěte špičku sondy v podpaží tak, aby se dotýkala pokožky a teploměr byl ve svislé pozici vzhledem k tělu. Překřížte paže na hrudi, aby byla špička sondy náležitě přikryta.

Přibližný čas měření: 10 sekund.

Poznámka: Naměřená teplota v podpaží je zpravidla o 0,5 °C nebo 32,9 °F nižší než při orálním měření.

Doporučení: K co nejpresnějšímu výsledku přitlačte před měřením paži k tělu asi na 5 minut.

## Rektální měření teploty

Potřete špičku sondy lubrikačním prostředkem rozpustným ve vodě. Vložte jemně špičku sondy (MAXIMÁLNĚ 12 MM) do análního otvoru.

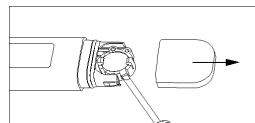
Přibližný čas měření: 20 sekund.

Poznámka: Uvědomte si prosím, že rektální teplota je mírně vyšší než vnější teplota (asi o 0,5 °C nebo 32,9 °F).

## Výměna baterie

Baterii vašeho digitálního teploměru je nutno vyměnit v okamžiku, kdy se v pravém dolním rohu displeje objeví symbol "□". Vybitou baterii nahraďte jinou 1,55 V, LR41 alkalickou nebo SR41 stříbrooxidovou či tou, která je s těmito typy ekvivalentní.

## Výměna baterie



1. Vyjměte z teploměru kryt prostoru pro baterie.
2. Vyjměte držák baterie.
3. Použijte nekovový špičatý nástroj k vyjmutí baterie a vložte novou baterii, tak aby její kladný pól (+) směřoval vzhůru.
4. Vložte zpět držák baterie.
5. Opatrně zasuňte zpět kryt prostoru pro baterie.

Upozornění: Použitou baterii prosím držte z dosahu dětí.

## Pokyny k čištění

Před a po každém použití teploměr vyčistěte jemným hadříkem navlhčeným v isopropylalkoholu rozpuštěném ve vodě nebo ho omyjte STUDENOU mýdlovou vodou. Teploměr lze ponořit do vody nebo alkoholu (pouze u vodotěsného modelu). Nenapouštějte teploměr dlouhou dobu ani ho nevyvařujte a nečistěte ho v sterilizačních aparátech.

| Roztok           | Ředění vodou | Způsob čištění                 |
|------------------|--------------|--------------------------------|
| Etanol           | 70 - 80 %    | Otřete sondu nasáklým hadříkem |
| Isopropylalkohol | 70 - 90 %    | Výše uvedený způsob            |

## Bezpečnostní opatření

1. Teploměr musí být používán pod dohledem dospělých. Není hračkou pro děti. Držte ho prosím z dosahu dětí.
2. Během měření teploty nechodte, neběhejte ani nemluvte.
3. Jestliže teploměr nepoužíváte, uchovávejte ho v ochranném pouzdře.
4. Neskladujte teploměr tam, kde by mohl být vystaven přímému slunečnímu světlu, prachu nebo vlhkosti.  
Vyhněte se jeho vystavení extrémním teplotám.
5. Vyhněte se upuštění teploměru na zem ani ho nevystavujte silným nárazům.
6. Nesnažte se teploměr rozebírat vyjma případu výměny baterie.

## Bezpečnostní opatření:



**UPOZORNĚNÍ**  
NEBEZPEČÍ ÚRAZU  
ELEKTRICKÝM PŘÍKLEM  
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

## Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

## Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

## Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

## Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

# ROMÂNĂ

## Ce reprezintă o temperatură „normală”?

Deși temperatura „normală” general acceptată este de 37,0°C/98,6°F, indicațiile de temperatură pot varia între 36,1°C/97,0°F și 37,2°C/99,0°F și pot fi considerate tot „normale”. Variațiile de temperatură pot fi atribuite activităților precum exercițiile fizice, fumatul, mâncarea sau băuturile. Temperatura omului este mai scăzută dimineața decât după-amiaza. Alte variații pot fi induse de locul în care se măsoară temperatura. În timp ce temperatura orală se încadrează în limitele descrise mai sus, temperatura rectală este în general cu 0,5°C /1,0°F mai mare. În mod invers, temperatura axilară (sub braț) este cu 0,5°C /1,0°F mai scăzută.

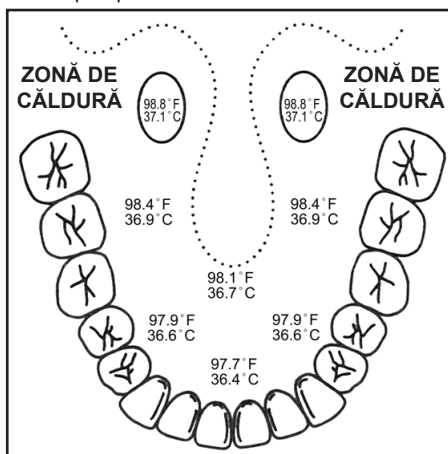
## Specificații

|                                                  |                                                                                   |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Interval de măsurare                             | 32,0°C (89,6°F) ~ 42,9°C (109,2°F)                                                |
| Afișaj temperatură scăzută                       | Temperatură <32,0°C (89,6°F): afișaj: Lo°C (Lo°F)                                 |
| Afișaj temperatură ridicată                      | Temperatură >42,9°C (109,2°F): afișaj: Hi°C (Hi°F)                                |
| Rezoluție afișaj                                 | 0,1°C (32,2°F)                                                                    |
| Acuratețe                                        | 35,0°C (95,0°F) ~ 39,0°C (102,2°F): ±0,1°C (0,2°F)<br>Alte limite: ±0,2°C (0,3°F) |
| Piuit febră<br>[>37,8°C (100,0°F)]               | 30 x piuit scurt în 10 secunde                                                    |
| Piuit temperatură normală<br>[≤37,8°C (100,0°F)] | 10 x piuit lung în 10 secunde                                                     |
| Oprire automată                                  | 8 ± 2 minute                                                                      |
| Baterie                                          | LR41 sau SR41                                                                     |
| Durata bateriei                                  | 2 ani                                                                             |
| Condiții de funcționare                          | Temperatură: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Umiditate: 10%~95% RH                  |
| Condiții de păstrare                             | Temperatură: -20°C (-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Umiditate: 10%~95% RH                |
| Greutate                                         | HC-DT11-12: 11g Broască: 16g Rățușcă: 14g                                         |



### Cum se măsoară temperatura

1. Apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) pentru pornire. Se va auzi un piuit și pe ecran va apărea Lo. Acest test de afișaj pe LCD se derulează timp de 2 secunde.
2. După aceea, va fi afișată ultima temperatură măsurată cu semnul „M” în colțul din dreapta.
3. După aceea va apărea 37,0°C (sau 98,6°F).
4. Când apare Lo și °C (°F) pâlpâind, termometrul este gata pentru măsurarea temperaturii. Dacă temperatura camerei este mai mare de 32,0°C (89,6°F), în loc de Lo va fi afișată temperatura camerei.
5. Piuitul se va auzi după finalizarea măsurării temperaturii.
6. Apăsați butonul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) pentru a opri aparatul.  
(Aparatul se va opri automat după aproximativ zece minute de la utilizare).



Localizată pe partea de jos a cavității bucale la baza limbii

### Măsurarea temperaturii orale

Poziționați vârful sondei sub limbă cât mai aproape de zona de căldură.

Timp aproximativ de măsurare: 30 de secunde.

Observație: Nu uitați că temperatura orală este puțin mai ridicată decât cea externă (aproximativ 0,3°C sau 32,54°F)

Sugestie: Țineți gura închisă cel puțin 2 minute înainte de a lua temperatura pentru o măsurare mai precisă.

### Măsurarea temperaturii axilare

Ștergeți zona de sub braț cu un prosop uscat și plasați vârful sondei sub braț astfel încât vârful să atingă pielea, iar termometrul să fie perpendicular pe corp. Puneți brațul pe piept pentru ca vârful sondei să fie acoperit corect.

Timp aproximativ de măsurare: 10 secunde.

Observație: Temperaturile de sub braț sunt în general cu 0,5°C sau 32,9°F mai mici decât cele indicate la măsurarea temperaturii orale.

Sugestie: Țineți axila închisă cel puțin 5 minute înainte de a lua temperatura pentru o măsurare mai precisă.

### Măsurarea temperaturii rectale

Aplicați un lubrifiant solubil în apă pe capacul sondei. Inșerați ușor sonda (MAXIM ½”) în rect.

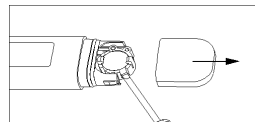
Timp aproximativ de măsurare: 20 de secunde.

Observație: Nu uitați că temperatura rectală este puțin mai ridicată decât cea externă (aproximativ 0,5°C sau 32,9°F)

### Înlocuirea bateriilor:

Bateria termometrului dumneavoastră digital trebuie înlocuită atunci când apare icoana “” în colțul din dreapta jos al ecranului. Înlocuiți bateria cu o baterie de 1,55 V, alcalină LR41 sau SR41 cu oxid de argint, sau echivalentă.

#### Pentru a înlocui bateria



1. Scoateți capacul bateriilor.
2. Scoateți dispozitivul de prindere al bateriei.
3. Utilizați un instrument ascuțit nemetalic pentru a scoate bateria și înșerați noua baterie cu partea pozitivă (+) în sus.
4. Înlocuiți dispozitivul de prindere al bateriei.
5. Puneți cu grijă capacul bateriei la loc.

Atenție: Vă rugăm să înlocuiți bateria departe de copiii mici și de căldură.

### Instrucțiuni de curățare

Înainte și după fiecare utilizare, curățați termometrul cu o cârpă moale și alcool izopropil diluat în apă, sau spălați cu apă RECE și săpun. Aparatul poate fi scufundat în apă sau alcool (doar modelul rezistent la apă). Nu lăsați în apă prea mult timp și nu sterilizați prin fierbere, autoclave cu gaz sau aburi.

| Soluție          | Diluare cu apă | Metodă                        |
|------------------|----------------|-------------------------------|
| Etanol           | 70-80%         | Ștergeți sonda cu o cârpă udă |
| Alcool izopropil | 70-90%         | La fel ca sus                 |

### Atenție!

1. Termometrul trebuie utilizat doar sub supravegherea unui adult. Acesta nu este o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
2. Nu vă plimbați, nu fugiți sau vorbiți în timpul măsurării temperaturii.
3. Păstrați aparatul în cutia de protecție atunci când nu este utilizat.
4. Nu păstrați aparatul în locuri expuse direct la lumină, praf sau umiditate.  
Evitați temperaturile extreme.
5. Evitați scăderea sau supunerea termometrului la șocuri puternice.
6. Nu încercați să dezamblați aparatul altfel decât pentru a-i înlocui bateria.

## Μάσuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.

Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

## Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

## Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

## Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

## Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Ποια είναι μια “κανονική” θερμοκρασία;

Αν και η γενικά αποδεκτή “κανονική” μέτρηση θερμοκρασίας είναι 37,0 ° C/98,6 ° F, οι μετρήσεις θερμοκρασίας μπορεί να κυμαίνονται από 36,1 ° C/97,0 ° F έως 37,2 ° C/99,0 ° F και εντούτοις μπορεί να θεωρούνται “φυσιολογικές”. Οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας μπορεί να αποδοθούν σε δραστηριότητες όπως η άσκηση, το κάπνισμα, το φαγητό και το ποτό. Η θερμοκρασία σας είναι χαμηλότερη το πρωί από ό,τι το απόγευμα. Οι διακυμάνσεις μπορεί επίσης να οφείλονται στη θέση της μέτρησης της θερμοκρασίας. Ενώ η μέτρηση θερμοκρασίας από το στόμα ακολουθεί τις κατευθυντήριες γραμμές που περιγράφονται προηγουμένως, η θερμοκρασία του ορθού είναι γενικά 0,5 ° C / 1,0 ° F υψηλότερη. Αντίθετα, η μέτρηση της θερμοκρασίας από τη μασχάλη (κάτω από το μπράτσο) θα είναι 0,5 ° C / 1,0 ° F χαμηλότερη.

## Προδιαγραφές

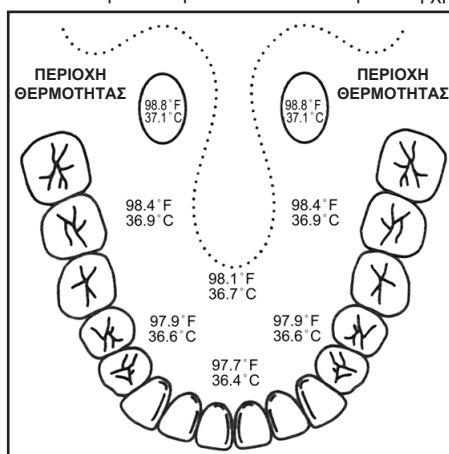
|                                          |                                                                                  |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Εύρος μέτρησης                           | 32.0°C (89.6°F) ~ 42.9°C (109.2°F)                                               |
| Ένδειξη χαμηλής θερμοκρασίας             | Θερμοκρασία <32.0°C (89.6°F): ένδειξη: Lo°C (Lo°F)                               |
| Ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας              | Θερμοκρασία >42.9°C (109.2°F): ένδειξη: Hi°C (Hi°F)                              |
| Ανάλυση ένδειξης                         | 0.1°C (32.2°F)                                                                   |
| Ακρίβεια                                 | 35.0°C (95.0°F) ~ 39.0°C (102.2°F): ±0.1°C (0.2°F)<br>Άλλο εύρος: ±0.2°C (0.3°F) |
| Ήχος μπιπ πυρετού<br>[>37.8°C (100.0°F)] | 30 σύντομοι ήχοι μπιπ σε 10 δευτερόλεπτα                                         |

|                                            |                                                                 |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Ήχος μπιπ κανονικός<br>[≤37.8°C (100.0°F)] | 10 παρατεταμένοι ήχοι μπιπ σε 10 δευτερόλεπτα                   |
| Αυτόματη απενεργοποίηση                    | 8 ± 2 λεπτά                                                     |
| Μπαταρία                                   | LR41 ή SR41                                                     |
| Ζωή της μπαταρίας                          | 2 χρόνια                                                        |
| Συνθήκες λειτουργίας                       | Θερμοκρασία: 10°C (50°F) ~ 40°C (104°F)<br>Υγρασία: 10%~95% RH  |
| Συνθήκες αποθήκευσης                       | Θερμοκρασία: -20°C(-68°F) ~ 60°C (140°F)<br>Υγρασία: 10%~95% RH |
| Βάρος                                      | HC-DT11-12: 11g    Βάτραχος: 16g    Πάπια: 14g                  |



### Πώς να μετρήσετε τη θερμοκρασία σας

1. Πιέστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε. Η συσκευή θα ηχήσει με μπιπ και θα εμφανίσει Lo. Αυτή η δοκιμή οθόνης LCD θα συνεχιστεί για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Κατόπιν, η θερμοκρασία που μετρήθηκε την τελευταία φορά θα εμφανίζεται με ένα σήμα "M" στη δεξιά γωνία.
3. Κατόπιν, θα εμφανιστεί 37.0°C (ή 98.6°F).
4. Όταν εμφανίζεται Lo και αναβοσβήνει °C (°F), το θερμόμετρο είναι έτοιμο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας. Όμως, εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλότερη από 32,0 °C (89,6 °F), η θερμοκρασία του δωματίου θα εμφανισθεί αντί για Lo.
5. Το μπιπ θα ακουστεί όταν η μέτρηση θερμοκρασίας έχει ολοκληρωθεί.
6. Πιέστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
(Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα περίπου δέκα λεπτά μετά τη χρήση.)



Βρίσκεται στο κάτω μέρος (βάση) του στόματος στη βάση της γλώσσας

### Μέτρηση θερμοκρασίας από το στόμα

Τοποθετήστε το μεταλλικό άκρο κάτω από τη γλώσσα όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην περιοχή θερμότητας.

Χρόνος μέτρησης κατά προσέγγιση: 30 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Να θυμάστε ότι η θερμοκρασία του στόματος είναι λίγο μεγαλύτερη από την εξωτερική θερμοκρασία (περίπου  $0,3^{\circ}\text{C}$  ή  $32,54^{\circ}\text{F}$ ).

Πρόταση: Κλείστε το στόμα σας τουλάχιστον 2 λεπτά πριν από τη λήψη της θερμοκρασίας, για ακριβέστερη μέτρηση.

### Μέτρηση θερμοκρασίας από τη μασχάλη

Σκουπίστε τη μασχάλη με μια στεγνή πετσέτα και τοποθετήστε το μεταλλικό άκρο κάτω από την μασχάλη, ώστε το άκρο να είναι σε επαφή με το δέρμα με το θερμόμετρο κάθετο προς το σώμα. Βάλτε το χέρι στο στήθος, ώστε το μεταλλικό άκρο να καλύπτεται σωστά.

Χρόνος μέτρησης κατά προσέγγιση: 10 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Οι θερμοκρασίες μασχάλης είναι γενικά  $0,5^{\circ}\text{C}$  ή  $32,9^{\circ}\text{F}$  χαμηλότερες από τις μετρήσεις του στόματος.

Πρόταση: Κλείστε τη μασχάλη σας τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη λήψη της θερμοκρασίας, για ακριβέστερη μέτρηση.

### Μέτρηση θερμοκρασίας του ορθού

Εφαρμόστε ένα υδατοδιαλυτό λιπαντικό στο κάλυμμα του μεταλλικού άκρου. Απαλά εισάγετε το μεταλλικό άκρο (ΜΕΓΙΣΤΟ  $\frac{1}{2}$ "), στον πρωκτό.

Χρόνος μέτρησης κατά προσέγγιση: 20 δευτερόλεπτα.

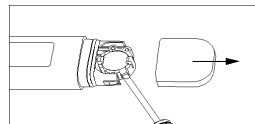
Σημείωση: Να θυμάστε ότι η θερμοκρασία του ορθού είναι λίγο υψηλότερη από την εξωτερική θερμοκρασία (περίπου  $0,5^{\circ}\text{C}$  ή  $32,9^{\circ}\text{F}$ ).

### Αντικατάσταση της μπαταρίας

Η μπαταρία στο ψηφιακό θερμόμετρό σας πρέπει να αντικατασταθεί όταν εμφανίζεται "E" στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης.

Αντικαταστήστε την μπαταρία με μια 1.55V, LR41 αλκαλική ή SR41 τύπου οξειδίου του αργύρου ή ισοδύναμη.

### Για την αντικατάσταση της μπαταρίας



1. Τραβήξτε το κάλυμμα της μπαταρίας από τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε τον συγκρατητήρα της μπαταρίας.
3. Χρησιμοποιήστε ένα μη μεταλλικό αιχμηρό εργαλείο για να αφαιρέσετε την μπαταρία και τοποθετήστε τη νέα μπαταρία με το θετικό (+) προς τα επάνω.
4. Επανατοποθετήστε τον συγκρατητήρα της μπαταρίας.
5. Προσεκτικά σύρετε το κάλυμμα ξανά στη θέση του.

Προειδοποίηση: Να αντικατασταθεί σωστά η μπαταρία μακριά από μικρά παιδιά και θερμότητα.

### Οδηγίες καθαρισμού

Πριν και μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το θερμόμετρο με ένα μαλακό πανί και ισοπροπυλική αλκοόλη αραιωμένη με νερό, ή πλύνετε με κρύο νερό και σαπούνι. Η συσκευή μπορεί να βυθιστεί σε νερό ή οινόπνευμα (αδιάβροχο μοντέλο μόνο). Μην τη βυθίζετε για μεγάλο χρονικό διάστημα ή μην την αποστειρώνετε με μέθοδο βρασμού, φυσικού αερίου ή αυτόκλειστου ατμού.

|                      |                 |                                                 |
|----------------------|-----------------|-------------------------------------------------|
| Διάλυμα              | Αραίωση με νερό | Μέθοδος                                         |
| Αιθανόλη             | 70-80%          | Σκουπίστε το μεταλλικό άκρο με εμποτισμένο πανί |
| Ισοπροπυλική αλκοόλη | 70-90%          | Ως ανωτέρω                                      |

## Προφυλάξεις

1. Το θερμόμετρο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Παρακαλούμε να το κρατήσετε μακριά από τα παιδιά.
2. Μη περπατάτε, μην τρέχετε ή μη μιλήσετε κατά τη διάρκεια της μέτρησης της θερμοκρασίας.
3. Αποθηκεύστε τη συσκευή στην προστατευτική θήκη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
4. Μη φυλάσσετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως, σκόνη ή υγρασία. Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες.
5. Μην πετάτε ή υποβάλλετε το θερμόμετρό σας σε ισχυρό σοκ.
6. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, εκτός από την αντικατάσταση της μπαταρίας.

## Οδηγίες ασφαλείας:



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΗΣΙΑΣ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

## Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

## Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

## Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

## Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

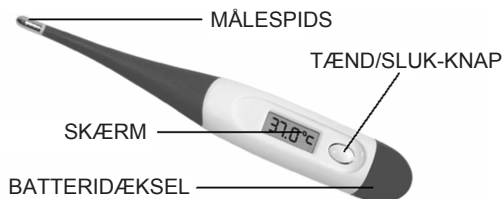
## DANSK

### Hvad er normal temperatur?

Selvom en temperatur på 37,0°C anses for "normal", kan temperaturer variere mellem 36,1°C og 37,2°C og stadig anses for "normale". Variationer i temperaturer kan skyldes aktiviteter såsom motion, rygning, spisning og indtagelse af væske. Temperaturen er lavere om morgenen end om eftermiddagen. Andre forskelle kan skyldes stedet, hvor temperaturen tages. Mens mundtemperaturen følger foranstående retningslinjer, er temperaturen i endetarmen generelt 0,5°C højere. Omvendt vil en temperatur taget i armhulen være 0,5°C lavere.

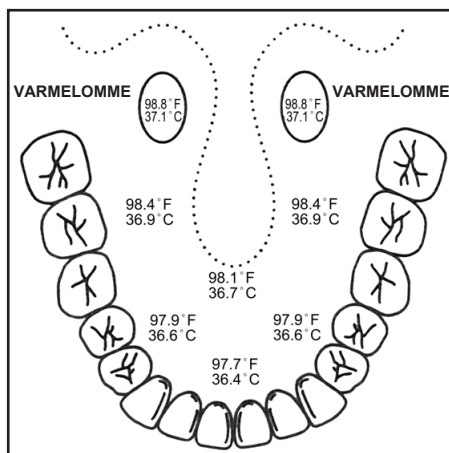
## Specifikationer

|                               |                                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Måleområde                    | 32,0°C ~ 42,9°C                                          |
| Lavtemperatur-visning         | Temperatur <32,0°C visning: Lo°C (Lo = Lav)              |
| Højtemperatur-visning         | Temperatur >42,9°C visning: Hi°C (Hi = Høj)              |
| Skærmopløsning                | 0,1°C                                                    |
| Nøjagtighed                   | 35,0°C ~ 39,9°C ±0,1°C<br>Andet område: ±0,2°C           |
| Biplyd ved feber<br>[>37,8°C] | 30 korte bip i løbet af ti sekunder                      |
| Normalt bip<br>[≤37,8°C]      | Ti lange bip i løbet af ti sekunder                      |
| Automatisk slukning           | 8 ± 2 minutter                                           |
| Batteri                       | LR41 eller SR41                                          |
| Batteriets levetid            | To år                                                    |
| Driftsbetingelser             | Temperatur: 10°C ~ 40°C<br>Fugtighed (relativ): 10%~95%  |
| Opbevaring                    | Temperatur: -20°C ~ 60°C<br>Fugtighed (relativ): 10%~95% |
| Vægt                          | HC-DT11-12: 11g   Frø: 16g   And: 14g                    |



## Sådan tages temperaturen

1. Tryk på TÆND/SLUK knappen for at aktivere termometeret. Termometeret bipper og viser Lo (Lav). LCD skærmtesten varer cirka to sekunder.
2. Temperaturen taget forrige gang vises med et "M" mærke i højre hjørne.
3. Derefter ses 37,0°C.
4. Når Lo og et blinkende oC ses, er termometeret klar til brug. Hvis rumtemperaturen er højere end 32,0oC, ses rumtemperaturen i stedet for Lo.
5. Der høres et bip, når målingen er udført.
6. Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at slukke for termometeret.  
(Termometeret slukker automatisk cirka ti minutter efter brugen.)



Findes i undermundens ved tungenes rod

### Måling af mundtemperatur

Anbring målespidsen under tungen så tæt som muligt på varmelommen.

Cirka måletid: 30 sekunder.

Bemærk: Husk venligst, at temperaturen i munden er lidt højere end den eksterne temperatur (cirka 0,3°C).

Forslag: Hold munden lukket i mindst to minutter, inden temperaturen tages. Det giver en mere nøjagtig måling.

### Måling af armhuletemperatur

Tør armhulen med et tørt håndklæde og anbring målespidsen i armhulen, så spidsen berører huden med termometeret lodret i forhold til kroppen. Læg armen ind over brystet så målespidsen er tilstrækkeligt tildækket.

Cirka måletid: 10 sekunder.

Bemærk: Armhule-temperaturer er generelt 0,5°C lavere end mundtemperaturer.

Forslag: Luk armhulen i mindst fem minutter inden temperaturen tages. Det giver en mere nøjagtig måling.

### Måling af temperaturen i endetarmen

Kom et vandopløseligt smøremiddel på målespidsen. Indfør forsigtigt (MAKSIMALT 1,25 cm) målespidsen i endetarmen.

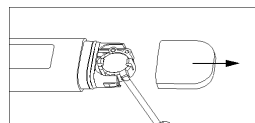
Cirka måletid: 20 sekunder.

Bemærk: Husk venligst, at temperaturen i endetarmen er lidt højere end den eksterne temperatur (cirka 0,5°C).

### Udskiftning af batteriet

Det digitale termometers batteri skal udskiftes, når "⏏" ses i skærmens nedre, højre hjørne. Udskift batteriet med et 1,55V, LR41 alkalisk eller SR41 sølvoxidbatteri eller tilsvarende.

### Sådan udskiftes batteriet



1. Træk batteridækslet væk fra enheden.
2. Fjern batteriholderen.
3. Fjern batteriet med en ikke-metallisk, spids genstand og anbring det nye batteri med den positive (+) side opad.
4. Sæt batteriholderen på plads igen.
5. Skub forsigtigt batteridækslet på plads igen.

Advarsel: Udskift ikke batteriet i nærheden af små børn og varme.

## Rengøring

Før og efter hvert brug skal termometeret rengøres med en blød klud med isopropylalkohol fortyndet med vand - eller vask det med KOLDT sæbevand. Termometeret kan dyppes i vand eller alkohol (kun vandtæt model). Hold det ikke neddyppet for længe og steriliser det ikke ved kogning (gas- eller damp-autoklaver).

| Opløsning        | Fortynding med vand | Måde                                  |
|------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Ethanol          | 70-80%              | Tør målespidsen af med en fugtig klud |
| Isopropylalkohol | 70-90%              | Som ovenfor                           |

## Forholdsregler

1. Termometeret må kun bruges under en voksens opsyn. Det er ikke legetøj for børn. Hold det uden for børns rækkevidde.
2. Spadser, løb og tal ikke under måling af temperatur.
3. Opbevar termometeret i det beskyttende etui, når det ikke bruges.
4. Opbevar ikke termometeret på et sted, hvor det udsættes for sollys, støv eller fugtighed. Undgå ekstreme temperaturer.
5. Undgå at tabe termometeret eller udsætte det for stærke stød.
6. Undtagen når batteriet udskiftes, forsøg ikke på at skille termometeret ad.

## Sikkerhedsforholdsregler:



**FORSIGTIG:**  
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD  
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

## Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

## Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

## Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

## Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

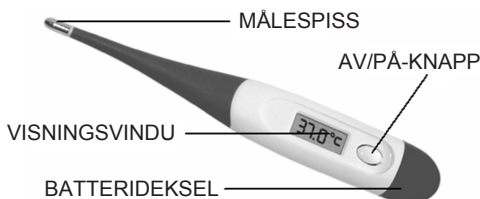
## NORSK

### Hva er en “normal” temperatur?

Selv om den generelt aksepterte “normale” temperaturavlesningen er 37,0 °C, kan temperaturavlesningene variere fra 36,1 °C til 37,2 °C og fortsatt betraktes som “normale”. Variasjoner i temperatur kan skyldes aktiviteter som trening, røyking, spising og drikking. Temperaturen din er lavere om morgenen enn på ettermiddagen. Andre variasjoner kan skyldes stedet for temperaturavlesning. Mens temperaturen i munnen følger retningslinjene gitt over, er rektumstemperaturen generelt 0,5 °C høyere. Omvendt kan temperaturen under armen være 0,5 °C lavere.

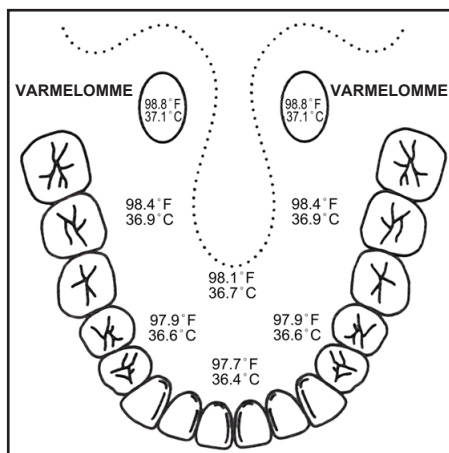
### Spesifikasjonene

|                                  |                                                         |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Målerrekkevidde                  | 32,0 °C ~ 42,9 °C                                       |
| Visning for lav temperatur       | Temperatur <32,0 °C visning Lo°C                        |
| Visning for høy temperatur       | Temperatur >42,9 °C visning Hi°C                        |
| Visningsoppløsning               | 0,1 °C                                                  |
| Nøyaktighet                      | 35,0 °C ~ 39,0 °C: ±0,1 °C<br>Annen rekkevidde: ±0,2 °C |
| Pipelyd for feber<br>[>37,8 °C]  | 30 korte pip lyder i 10 sekunder                        |
| Pipelyd for normal<br>[≤37,8 °C] | 10 lange pip lyder i 10 sekunder                        |
| Automatisk avslåing              | 8 ± 2 minutter                                          |
| Batteri                          | LR41 eller SR41                                         |
| Batteritid                       | 2 år                                                    |
| Driftsforhold                    | Temperatur: 10 °C ~ 40 °C<br>Fuktighet: 10 %~95 % RF    |
| Lagringsforhold                  | Temperatur: -20 °C ~ 60 °C<br>Fuktighet: 10 %~95 % RF   |
| Vekt                             | HC-DT11-12: 11g    Frosk: 16g    And: 14g               |



### Hvordan ta din temperatur

1. Trykk PÅ/AV-knapp for å aktivere. Enheten vil pipe og vise Lo. Denne LCD-displaytesten vil fortsette i rundt 2 sekunder.
2. Deretter vil temperaturen som ble tatt forrige gang vises med en “M” i høyre hjørnet.
3. Deretter vil 37,0°C vises.
4. Når Lo og et blinkende °C vises, er termometeret klart for å måle temperaturen. Men hvis romtemperaturen er høyere enn 32,0°C, vil romtemperatur vises i stedet for Lo.
5. Pipet vil lyde når temperaturmålingen er fullført.
6. Trykk PÅ/AV-knapp for å skru av apparatet.  
(Enheten vil automatisk skrus av omtrent ti minutter etter bruk).



Befinner seg på bunnen av munnen, ved tungefestet

### Takning av munntemperatur

Plasser spissen under tungen så nær varmelommen som mulig.

Omtrentlig måletid: 30 sekunder.

Merk: Vennligst husk at temperaturen i munnen er litt høyere enn den eksterne temperaturen (rundt 0,3 °C).

Forslag: Lukk munnen i minst 2 minutter før temperaturen tas for mer nøyaktig måling.

### Takning av underarmstemperatur

Tørk av underarmen med et tørt håndkle og plasser målespissen under armen slik at spissen rører huden med termometeret vinkelrett i forhold til kroppen. Legg armen over brystet slik at målerspissen dekkes riktig.

Omtrentlig måletid: 10 sekunder.

Merk: Underarmtemperaturer er generelt 0,5 °C lavere enn avlesninger i munnen.

Forslag: Lukk armhulen i minst 5 minutter før temperaturen tas for mer nøyaktig måling.

### Takning av rektumstemperatur

Påfør et vannløselig smøremiddel til spissen. Sett forsiktig spissen (MAKSIMUM 1/2") inn i rektum.

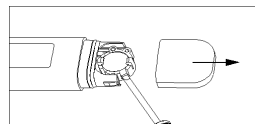
Omtrentlig måletid: 20 sekunder.

Merk: Vennligst husk at rektumstemperaturen er litt høyere enn den eksterne temperaturen (rundt 0,5 °C).

### Utskiftning av batteriet

Batteriet i ditt digitale termometer må erstattes når "☐" vises i nedre høyre hjørnet av displayet. Bytt ut batteriet med et type 1,55 V, LR41 alkalisk eller SR41 sølvoksid eller tilsvarende.

### For å skifte batteriet



1. Dra av batteridekselet fra enheten.
2. Fjern batteriholderen.

3. Bruk et spisst verktøy som ikke er av metall for å fjerne batteriet og sett inn det nye batteriet med den positive (+) siden vendt oppover.
4. Skifte batteriholderen.
5. Skyv forsiktig batteridekselet tilbake på plass.

Advarsel : Erstatt batteriet med avstand fra små barn og varme.

## Rengjøringsinstrukser

Før og etter hver bruk må termometeret rengjøres med en myk klut og isopropylalkohol utvannet med vann, eller vask med KALDT såpevann. Enheten kan senkes ned i vann eller alkohol (bare den vanntette modellen). Senk ikke ned over en lengre tidsperiode eller steriliser ved koking, gassing eller trykkoking.

| Løsning          | Fortynning med vann | Metode                          |
|------------------|---------------------|---------------------------------|
| Etanol           | 70-80%              | Tørk av spissen med en våt klut |
| Isopropylalkohol | 70-90%              | Som ovenfor                     |

## Forholdsregler

1. Termometeret bør bare brukes under oppsyn fra en voksen. Det er ikke et leketøy for barn. Vennligst oppbevar utilgjengelig for barn.
2. Ikke gå, løp eller snakk under temperaturmåling.
3. Lagre enheten i beskyttelsesdekselet når den ikke er i bruk.
4. Lagre ikke enheten hvor den kan utsettes for direkte sollys, støv eller fuktighet. Unngå ekstreme temperaturer.
5. Unngå å miste termometeret eller utsette det for kraftige støt.
6. Prøv ikke å demontere enheten, bortsett fra når batteriet skal skiftes.

## Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

## Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

## Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

## Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

## Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /  
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /  
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /  
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /  
Överensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa inscrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς,  
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch  
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat /  
Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland  
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055  
Email / Courriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: /  
Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme,  
että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το  
προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: /  
Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Τύπος: / Malli: / Μοντέλο: **HC-DT11-12**

Description: Digital Thermometer  
Beschreibung: Digitales Fieberthermometer  
Description : Thermomètre numérique  
Omschrijving: Digitale Thermometer  
Descrizione: Termometro digitale  
Descripción: Termómetro Digital  
Megnevezése: Digitális hőmérő  
Kuvaus: Digitaalinen lämpömittari  
Beskrivning: Digital termometer  
Popis: Digitální teploměr  
Descriere: Termometru digital  
Περιγραφή: Ψηφιακό Θερμόμετρο  
Beskrivelse: Digitalt Termometer  
Beskrivelse: Digitalt termometer

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux  
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: /  
es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /  
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele  
standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Överensstämmer med följande standarder: /  
Överensstemmer med følgende standarder:

**EN 980:2003**

**EN ISO 10993-1:2003**

**EN 12470-3:2000**

**EN 1041:1998**

**EN ISO 10993-5:1999**

**EN IEC 60601-1:2006**

**EN ISO 14971:2003**

**EN ISO 10993-10:2002**

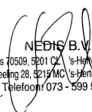
**EN IEC 60601-1-2:2007**

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE /  
EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: /  
EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **93/42/EEC**

's-Hertogenbosch, **23-06-10**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop /  
Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojontaja /  
Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /  
Indkøbschef / Innkjøpssjef

  
**NEDIS B.V.**  
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL  
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL  
Telefoon 073 - 599 96 41

Copyright ©